

Diahuebs 20 di September  
próximo:

MINISTER  
RUIZ MADURO  
ANFITRION  
DI EVENTO  
REGIONAL DI  
UNION EUROPEO  
RIBA ECONOMIA  
SOCIAL



Diamars 18 di September 2018

E-mail di redaccion: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
Prijs: Afl. 1.65 + 0.10 (bbo, bazv, bavp) = Afl. 1.75

**URATACA CENTER**

Diamars 18  
Galiña Stoba,  
Aroz, Banana  
& Sala

**585 5212**

Premier mr. Evelyn Wever-Croes:

**GOBIERNO A INSTITUI AREA  
PA TRECE BIDA BEK DEN  
CENTRONAN DI CIUDAD  
ATRAVES DI INOVACION**

**Distefano Wernet awor ta  
usa placa di Lotto pa paga  
propaganda politico ( part 1)**

**246 persona  
a ricibi nan  
tereno a base  
di criteria 'first  
in, first out' cu a  
aplica**



Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba:

**Yamada na pueblo pa  
detencion di Ryson Paskel**



**Solicitud a habri  
inscribi awe!**

Sirbi bo pais, bira  
POLIS!

**INVITACION** | **REUNION INFORMATIVO  
DEN BARIONOORD**

Diahuebs 20 di september  
7:00 - 9:00 PM  
Luga: Club Don Bosco  
NOS TA CONTA CU BO!

**#sintiecambio**



Editorial pa Edmond Croes

# Distefano Wernet awor ta usa placa di Lotto pa paga propaganda politico ( part 1)

*Den su buracheria di poder, e ta violando statuut di Lotto tur dia*

Estimado lectoran, siman pasa nos a tuma nota cu un propaganda politico a sali den medianan local, unda nan ta alega un cantidad di storia riba mi companianan. Kico ta e intencion? Nan intencion ta pa lanza critica riba mi ruman cu ta politico y parlamentario, Endy Croes.

No ta un secreto cu Endy den e ultimo lunanan ta hopi fuerte riba e maneho fracasa di Lotto, unda por constata cu henter e mundo deportivo ta na werki. No tin placa ni pa atleta, ni pa mantencion di veldnan deportivo.

Peliger riba veld, luz ta cay plama na werki:

E situacion a bira asina peligroso cu te hasta un luz grandi cu ta poni riba un mast na Brazil Jrs. a cay y a plama na werki riba e veld. Dios a haci cu no tabata tin ningun mucha ta train na e veld e ora ey pasobra e lo a keda hopi herida y kizas por tabata pior. Esaki a sosode riba e veld chikito di yerba!

Mal gastamento di placa:

Kizas sr. Distefano Wernet lo a haya hopi rabia den su curpa, ora cu Endy Croes a saca un documento, unda e banco di Canada ta skirbi cu su persona ta lantando placa manera hende loco y no ta dunando

splicacion. Den e carta cu a wordo mostra na prensa, a sali na cla cu Distefano Wernet a lanta 600 mil florin na su nomber personal, sin por splica ta kico el'a haci cu e placa aki. E carta di CBN di Canada ta mostra claramente cu el'a lanta e placa di paga premio y cu door di esey, lo no tin garantia cu e proximo premionan di Lotto lo por wordo paga.

Cu talvez Distefano Wernet ta haya su atake di ril y kier cumenza ataca Endy Croes pagando un propaganda den medianan di comunicacion, anto nos ta kere cu ta un otro fout. Pasobra tur e placa cu a paga ey, por a wordo duna na deporte.

**VIOLACION DI STATUUT:**

Desde ki dia Lotto su statuut ta dune e espacio pa bataya via propaganda paga, contra di un politico? NUNCA! Pues ta otro violacion di statuut! Lotto tey pa deporte y no pa bringa contra politico. Si nan kier bataya riba nan disputanan, nan por haci'e via entrevista den prensa etc. etc. pero hamas usando fondo di Lotto.

Gasta tur placa di Lotto y bende cu Canada te 2027!

Den e caso specifico aki, Lotto awor ta bolbe

cumenza cu su letania bieu riba mi negoshinan, cual tur hende sa bon cla cu nos a haci un trabao pa Lotto cu tur honradez, pasobra nos a wordo investiga y a sali limpi! Nos lo no duna atencion na e "disco raya" aki, pasobra nos si a asumi nos responsabilidad legal y nos a bari tur e mentiranen di Lotto for di riba mesa. Nan unico obhetivo tabata acusacion politico sin base, pa cual nan a gasta otro 10 miyon florin pa persigui hende, malgastando placa atrobe di Lotto, te cu nan mester a baha nan carson pa CBN, entregando e fundacion e loteria pa 15 aña largo, te 2027!

Na Distefano Wernet, mi tin di bisa esaki: Ainda no ta laat pa manda un comunicado y splica kico bo a haci cu e 600 mil florin cu bo a lanta for di banco, sin duna splicacion. Sea transparente! Corda bon cu nos no tin mucho confianza den bo, pasobra te hasta bo a wordo royeer di e buki di NIVRA, esta bo a wordo saca di e lista di Register Accountants na Hulanda y tur cos ta muestra atrobe cu ta pa mal practica y cosnan robez.

Te aki pa awe, di e serie di editorialnan, unda nos lo repasa tur dia, tur e fechoria, ladroncia y sinbergueria den Lotto.

Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba:

## Yamada na pueblo pa informacion pa yega na detencion di Ryson Paskel

Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta pidi asistencia di pueblo di Aruba den soluciona e hincamento di prome di September 2018 den vecindario di Sand Bar na Palm Beach, den cual e homber hoben Camilo Carreño Sosa a sufri heridanan

cu a costa su bida. Desde e anochi ey, Polis no tin ningun rastro di e sospechoso Ryson Juleano Paskel, naci na Aruba riba 24 di Oktober 1998.

Si bo persona ta dispone di informacion cu

posiblemente por hiba na soluciona e caso aki, por favor tuma contacto cu recherche na Warda di Shaba (tel. 587-0009) durante oranan di oficina. Bo por yama tambe tiplijn na telefon 11141 y laga bo mensahe y informacion.



# INVITACION

Bo(so) ta keda cordialmente invita pa un anochi informativo tocante e proyecto di Watty Vos Blvd.

Lo bay enfoca ariba e areanan di  
**Rotonde Santa Helena - Rotonde Tanki Flip**

**Dia: 19 september 2018**

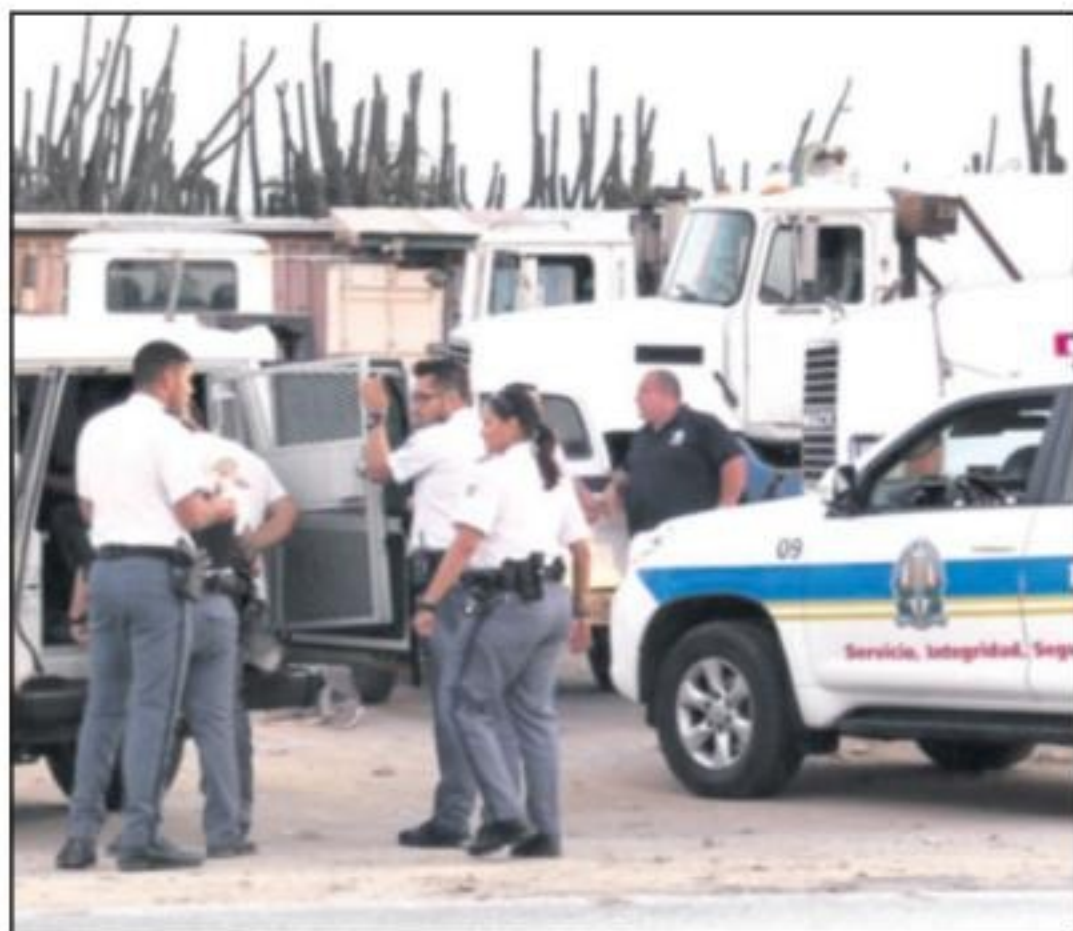
**Orario: 7 PM - 8 PM**

**Lugar: DOW - Sabana Blanco 68**





# Varios homber indocumenta deteni na Tanki Leendert



Dialuna atardi pa mas o menos 6:30 p.m., patruya di Noord a para un auto pa control. Den e auto tabata cinco hende homber. Na momento cu a pidi pa nan papel, nan no por a mostra e agentenan esaki. Esaki tabata indica cu nan tin un status ilegal ariba nos isla.

Agentenan a detene tur y a pidi pa mas patruya, por si acaso algo por bay for di man.

Den algun minuut transportwagen a yega y a transporta tur e hombernan pa warda.

Na e paña di e hombernan por a mira cu nan a caba di traha, na un caminda cu tin di haber cu construccion. Nan a wordo entrega den man di Guarda Nos Costa.

Ultimamente autoridad ta topa sea pa casualidad of ariba tip, unda personanan indocumenta ta traha of ta frecuente.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**410.000,-**

\* Afl. 310.000,- + Afl. 100.000,-  
sorteo ta awe nochi extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





Premier mr. Evelyn Wever-Croes:

# GOBIERNO A INSTITUI AREA PA TRECE BIDA BEK DEN CENTRONAN DI CIUDAD ATRAVES DI INOVACION

Den conferencia di prensa di Gobierno dialuna mainta, Premier mr. Evelyn Wever-Croes a amplia riba e vision di Gabinete Wever-Croes pa centronan di ciudadnan. Pa ehecucion di e vision aki, Gobierno a institui e comision AREA pa asina traves di inovacion trece bida bek den nos centronan di ciudad na Aruba.

E estructura di AREA ta conta cu un 'stuur group' cu señor Jossy Lacle na cabez kende ta trahando voluntariamente. 'Task force' di San Nicolas y di Playa tambe a keda institui cu ya a cuminsa traha a base voluntario pa trece bida bek den nos centronan di ciudad.

Ambos 'task force' ta consisti di hendenan y organizacionnan activo den e distrito. Y tin como meta trece bida bek den centro di ciudad. Hunto e 'Task Force'-nan ta haciendo un analisis di e situacion actual, hunto cu 'stakeholders' y ya a conseha Gobierno riba cierto 'quick-wins' y dentro di poco lo presenta esakinan na comunidad. E 'quick-wins' ta cosnan chikito cu por haci impacto grandi. Tambe a cuminsa caba locual ta e plannan pa termino largo cu ta rekeri mas analisis y tempo pa ehecuta. E trayectonan aki lo cana paralel.

## QUICK WINS SAN NICOLAS:

San Nicolas lo biba bek y pronto su energia y cultura vibrante lo por wordo experiencia pa nos tur y pa nos bishitantenan.

## OFICINA DI TURISMO:

Minister di Turismo y ATA a yega na un acuerdo pa remodela e oficina di Turismo na San Nicolas usando inovacion y tambe lo 'beman'e oficina aki pa asina percura cu nos bishitantenan

por ricibi un bon servicio y tur informacion cu nan tin mester pa haci nan bishita na San Nicolas mas agradabel, pa nan por explora mas, sa unda por come of bebe algo. Esaki ta premira cu lo keda cla fin di September

## CHANGA

E obra di arte Changa (cu ta un wega di domino) tambe pronto lo wordo instala y incorpora den e agenda pa turismo. E meta ta pa haci di San Nicolas un centro cultural. Tin cierto construccion chikito cu tin cu haci pa acomoda e instalacion. DOW hunto cu Minister di Infraestructura ta encarga cu e parti infraestructural.

## WIFI

Ta mirando tambe e posibilidad pa Free WIFI den e centro di San Nicolas, hunto cu Setar, Minister di Turismo y ATA.

## ACTIVIDAD

Ta preparando un calender di actividad cultural pa e comunidad, y pa nos bishitantenan por disfruta di San Nicolas. Entre otro Minister di Turismo ta desaroyando un concepto pa cu festival pa tanto local y turista. Tin varios museo cu calendario di actividad y tambe lo tin actividadnan educativo y inovativo durante e proximo lunanan. Hunto cu Santa Rosa lo desaroya tambe un Farmers Market y lo presenta e conceptonan aki na 'stakeholders' fin di September. E Fast Ferry tambe lo trece cambio pa San Nicolas. Muraya di Lago lo wordo kita pa asina tin bista pa lama.

## QUICK WINS CAYA BETICO CROES:

Caya Betico Croes lo bira un centro vibrante un biaha mas. Nos kier mira terras,



cafeetjes, pop ups den caya. Tambe ta enfoca pa desaroya e espacionan mas ariba den vivienda pa hobennan y young professionals aunke cu esaki lo tuma poco mas tempo. Awor ta bay enfoca riba algun quick wins di awor pa fin di aña. Nos ta bay haci lo maximo pa atrae hende bek den nos centro di ciudad. Gobierno mester a tuma decisionnan tocante parkeo, tram, como tambe tocante habri caya entre otro.

## TRAM:

E tram lo pasa full den caya y para na punta di caya pa un periodo mas largo, esta 40 minuut p'asina turistanan baha y cana den caya.

Un otro sugerencia ta pa e tram tin loop mas chikito y para na La Linda di mucha of Zara y no drenta caya. Asina turistanan ta wordo forza pa baha ey y cana den caya. E posibilidad aki tambe lo wordo explora den futuro. E futuro definitivo di e tram lo wordo dicidi pronto; nos a pone esaki den man di Minister di Transporte,

Minister di Turismo y Minister di Infraestructura.

## HABRI CAYA PA TRAFICO

En bista cu no ta sigur si e estructura nobo den caya ta prepara pa trafico constante, pero toch pa complace e tantísimo peticionnan, temporalmente nos ta habri e caya algun ora mainta y algun ora atardi. Esaki ta pa haci posibel cu hendenan por pasa keiro den caya y mira loke tiendanan tin. Una vez nos keda cla cu terrasjes etc, lo mira si or tene caya habri pa trafico pasobra tur dos no ta posibel.

## PARKING

Minister di Transporte a anuncia cu lo elimina awor 500 espacio di parkeo cu ta 1/3 parti cu ta bira parkeo gratis. Zonanan cu lo bira gratis lo wordo indica. Unda cu mester paga parkeo lo wordo enforza si y lo duna boet en vez di klem of towmento. Pa futuro cercano lo busca un forma mas eficiente pa paga via un app.

## FIN DI AÑA:

AREA ta trahando riba un proyecto pa trece bida den caya pa fin di aña. E luznan di Pasco a wordo besteld caba y lo wordo instala pa fin di Oktober. E sistema di zonido ta cla pa wordo instala. Fonteinnan tambe ta traha. Nos meta ta pa fin di Oktober organiza un actividad pa cende e luznan di Pasco y asina duna comienso na campaña di fin di aña.

Tambe pronto lo anuncia un calender di evento di Oktober te cu fin di aña cu ta bao encargo di señora Lindy Croes.

"Apesar di tur e retonan di nos pais, Gabinete Wever-Croes ta trece solucion pa evita esakinan bira problema. Nos ta traha na bienestar y progreso pa Aruba. Y cu e vision pa trece bida bek den nos centronan di ciudad, nos tur por sinti orguyoso di ta Arubiano", Premier Wever-Croes a expresa.



# Tayer pa maestro di school



E siman aki biblioteca a cuminsa prepara docentenan pa un bishita di school di un escritor di buki pa mucha. Tayernan ta pa docentenan cu a registra pa haya un bishita di un autor of ilustrador den siman di 5 pa 9 di November. Tayernan ta wordo duna door di sra. Angelique Maduro di Dept. di Enseñanza y drs. Mirto Lacle.

Esaki den cuadro di Festival di buki pa mucha. Tur aña biblioteca ta prepara maestronan pa involvi muchanan di school mas tanto posibel den programa di e festival y stimula lesamento. Durante e workshop e maestronan ta ricibi diferente lespakket cu nan por usa den klas. Otro temanan ta informacion di e festival y bukinan cu por lesa den klas.

Festival di Buki pa Mucha 2018 tin como tema 'Amistad' y e lema ta 'Amistad! Ban traha storia hunto...' Esaki ta biblioteca su gran proyecto anual pa stimula muchanan na Aruba pa lesa mas. E regalo di e festival di buki pa mucha ta un compilacion di 15 storia di diferente escritor local, di Caribe y di Hulanda. Artista Vanessa Paulina a ilustra e buki pa mucha.



**3 DECEMBER 2018 TA E  
ULTIMO DIA PA ENTREGA**

## NOS TA YUDA BO YENA AANGIFTEBILJET INKOMSTENBELASTING 2017 **NA CEDE DI MEP**

**SEPTEMBER 2018**

DIAMARS <b>18</b>	6:00 - 9:00 PM
DIASABRA <b>22</b>	9:00 AM - 1:00 PM
DIALUNA <b>24</b>	6:00 - 9:00 PM

### TRECE DOCUMENTONAN:

Loonopgaaf 2017 SVB  
Loonopgaaf 2017 APFA  
Loonopgaaf 2017 di Lago Annuity Foundation  
Carta di interes di prestamo di banconan  
Carta di interes y gastonan di hypotheek  
Carta di interes di Credit Card

**PAGA BELASTING TA DEBER DI NOS TUR,  
PERO NO PAGA DIMAS BELASTING SI.**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

#SintieCambio



## Departamento di Recurso Humano cera henter dia riba diarazon 19 di September 2018



Departamento Recurso Humano (DRH) ta informa cu en conexion cu reunion general interno, nan oficina lo ta cera henter dia pa publico riba diarazon

19 di September 2018.

Departamento Recurso Humano lo ta habri bek diahuebs 20 di September 2018 na su orario normal.

## Curso de Holandes Bo ta interesa den curso di Hulandes pa e examen di naturalizacion? Yama: 699-7593!



Kockstraat 4 San Nicolaas  
Tel: 524-5080

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA  
TA E MIHOR HERENCIA**

Partera Ruchlenda Martijn:

## Cu terapia por saca afor kico por ta causa di depresion prome of despues di parto

Mayoria mama ta cansa, mayoria mama no por drumi, mayoria mama ta wordo abruma door di e sentimentonan aki, segun partera Ruchlenda Martijn. Pero na momento cu e mama no por funciona debidamente mas, esta cu no por haci su cosnan diario, por cuminsa pensa cu esaki por ta un depresion.

### Tratamentonan

Un di e tratamentonan cu tin ta gesprekstherapie. E mama por acudi na un dokter di cas of psicologo. Nan lo bay terapianan di conversacion y asina nan ta purba di canaliza kico nan ta sintiendo y con pa combati esaki. Tin claramente medicamentonan tambe. Pacientenan cu ta sufri di depresion, por haya of remedi contra ansiedad of antidepressivo of un combinacion di remedi y gesprekstherapie.

Segun Martijn, mas of menos 1 den cada 5 dama cu haya yiu lo por sufri di depresion. Tambe e cifra aki por ta te hasta un



tiki mas halto, mirando cu casi nunca den e investigacionnan no ta mira mamanan cu ta haya yiu cu e baby ta of morto of cu e baby ta muri corto despues di e parto. Tin chens cu e cifra ta un tiki mas halto na Aruba.

### Señalamiento

E prome diez dianan despues di e parti, e partera por señala depresion. Durante embarazo ainda nan por tin e scondi. Ora cu nan caba di haya yiu, ta bay cas y hopi biaha ta haya nan den nan ambiente. E ora por ripara cierto cosnan riba e dama. Prome cos, e partera ta consulta cu e dokter di cas. Despues di e dies dianan, hopi biaha no

ta wak e dama. Y pa papia di depresion, mester ta un tempo mas largo andando. Hopi dama sa haya e fenomeno di Baby Blues. Nan ta yora den e prome simannan cu e baby nace, pero door di cambio hormonal e ta cambia bek. Pero si ta trata di un dama cu pa simannan largo no ta funciona, of no tin e animo pa haci nada, of tin biaha no tin e gana di percura pa e baby. E ora ta un tiki mas severo. E ora ey ya e dokter di cas ta encarga di e pashent aki. E partera ta señale na momento cu yega cas, e dokter lo keda follow up riba e pacientenan aki, Martijn a splica por ultimo.



### ANUNCIO/BLBA/146/18

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit 111" cu a ricibi e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bao di e empleadonan di e empresa menciona akibao.

Number **peticionario**: Fundacion Parke Nacional Arikok  
Number **empresa**: "PARKE NACIONAL ARIKOK"

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocimiento di Mediador.

Oranjestad, 17 September 2018

Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius



Diahuebs 20 di September próximo:

# MINISTER RUIZ MADURO ANFITRION DI EVENTO REGIONAL DI UNION EUROPEO RIBA ECONOMIA SOCIAL



Diahuebs 20 September 2018, Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro lo ta anfitrión di un evento regional di Union Europeo riba Economia Social den Renaissance Convention Center. E evento aki ta habri pa participacion di empresarionan grandi y chikito, inovadornan, studiantenan y otro stakeholders cu interes den e tema di economia social.

Den economia social un negoshi no ta pone énfasis riba ganashi so, pero ta incorpora e impacto social y medio-ambiental den su modelo di negoshi. Durante

e evento aki, oradornan internacional y local lo mustra cu por incorpora aspectonan di economia social den un modelo di negoshi y sigui haci ganashi. Den un sesion entre representantenan di Union Europeo, Aruba, Boneiro y Corsou lo discuti tambe si esaki por ta un manera inovador pa trata cu e desaroyo actual cu ta afectando e negoshi tradicional. E participante na final di e evento lo tin un conocimiento di un manera di haci negoshi inovador, cu ehempelnan local y regional. Como cu e ta un evento regional, participantenan local lo tin e oportunidad pa topa representantenan

di gobierno y comercio di paisnan den regio, manera Corsou, Boneiro, Anguilla, Monserrat, Turks and Caicos.

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria representa door di Idea, como e unit pa desaroya empresanan na Aruba, conhuntó cu Directorado General di Union Europeo pa Mercado Interno, Industria, Empresarionan Chikito y Mediano ta trahando hunto pa trece un concepto inovador Aruba

cu un programa extenso cu oradornan internacional manera sr. Karel Vanderpoorten di Union Europeo, sra. Sharon Bol di Boneiro Duradero y sra. Vanessa Toré di Ministerio di Desaroyo Economico di Corsou. Pa duna peso na e programa, a invita oradornan local cu ta sra. Lisette Malmberg di Hope Aruba, sr. James Ocalia di Goshen, Sustainable Development, sr. Lionel Rumnit di Trampolin pa Trabao y sr. Rendell de Kort di Cornerstone Economics. Moderador di e

dia lo ta sr. Edward Erasmus, docente na Universidad di Aruba riba entre otro e tema di economia social.

Entrada ta gratis. Registracion ta importante pa bo tin un lugar segura. E registracion ta sosode online y por wordo haci via e siguiente link: <https://eserregionalconference.splashthat.com/>

Pa mas informacion di e programa y e moderador por sigui nos riba Facebook Page di 'Idea-Aruba'.



ANUNCIO

## Yom Kippur

En conexion cu e dia sagrado di Yom Kippur tur sucursal di CMB lo ta cera pa publico riba diaranson 19 di september, 2018.

Na e comunidad Hudiu di Aruba nos lo kier desea un ayuno facil y scrito seyado.

Bo banco **amigo**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

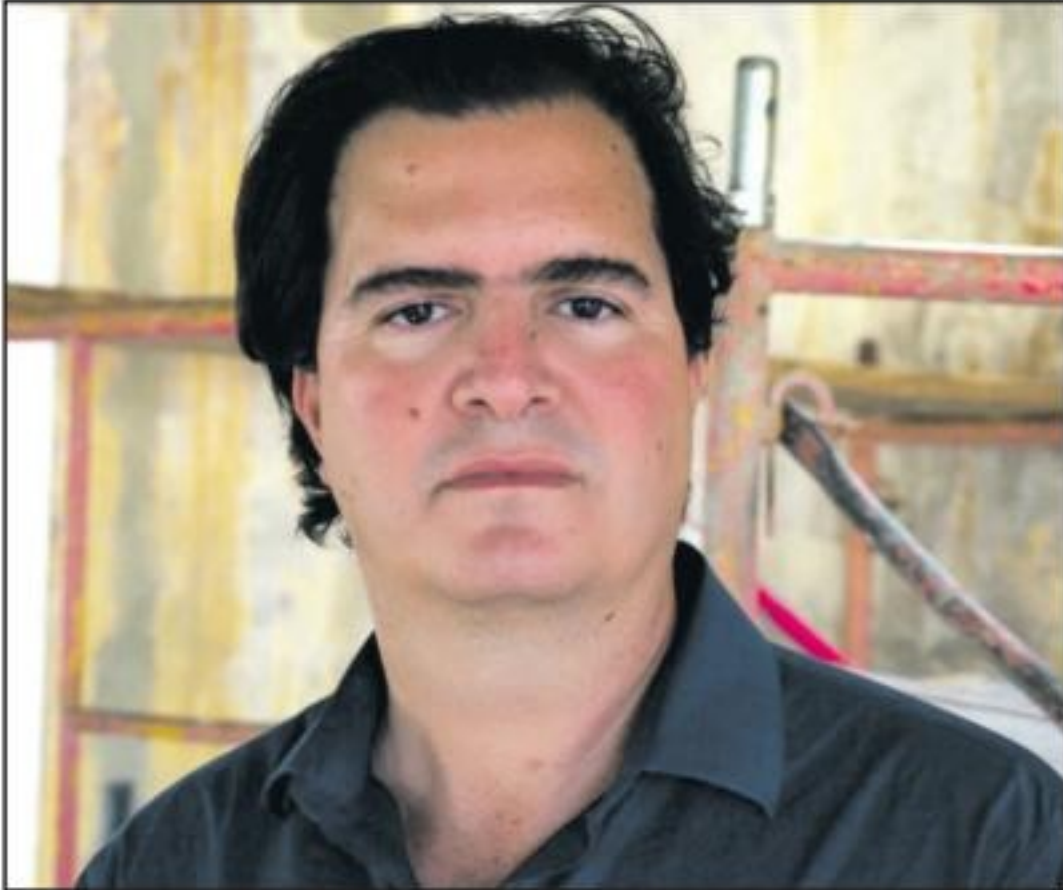
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Un revolucion cultural y creativo ta tumando lugar...

# Fundacion Go Cultura ta anuncia Conferencia: “Linking Orange”

*Diabierna ultimo durante un rueda di prensa bao auspicio di Stellaris Casino di Aruba Marriott Resort, Fundacion Go Cultura a anuncia su proximo gran proyecto titula: “Linking Orange”.*



Esaki ta un conferencia anual cu lo bira e encuentro mas importante pa reuni e lidernan den e industria cultural y creativo, decision-makers, policy-makers, amateur y profesionalnan artistico y creativo, tur esnan cu ta activo riba e tereno cultural, social y educativo y tambe empresarionan di sector priva.

E conferencia historico aki, cu su prome edicion lo tuma lugar den Aruba Marriott Resort su Ballroom riba Diabierna 16 di November proximo, tin cometa principal pa pone cultura y creatividad na e curazon di e desaroyo sostenibel Arubano. Pues no solamente pa conscientiza di e importancia di arte y creatividad den bida y desaroyo di tur ser humano,

pero tambe e importancia pa stimula y activa un economia “nobo” pa Aruba, e asina yama “Orange Economy” mundialmente conoci como e Economia Creativo.

E impactonan socio-economico na paisnan cu ya a reconoce e importancia y a desaroya un economia creativo, ta grandisimo. Fundacion Go Cultura ta desea pa Aruba no keda atras y pa nos isla tambe gara e oportunidadnan cu dos man.

Durante e conferencia di 16 di November proximo cu lo cuminsa 9’or di mainta (registracion lo cuminsa ya caba for di 8’or di mainta) y lo termina 1’or di merdia, lo tin 7 orador local cu lo comparti nan experticio, conocimiento

y vision riba varios tereno.

Srta. Zetsia Ponson, secretario general pa Aruba di UNESCO, srta. Anky Vrolijk, directora di Fundacion Museo Arubano, sr. Renwick Heronimo, curator di Fundacion Museo Arubano, sra. Isha Tapias-Kock, product specialist & developer di Aruba Tourism Authority, sr. Gerald “Gino” Kock, policy advisor pa Departamento di Asuntonan Economico, srta. Thaïs Franken, recién graduado como Bachelor of Arts na Universidad di Aruba y sr. Edward Erasmus, educador y consultant.

Aparte di e oradornan local, tambe a anuncia sra. Emerita Emerencia cu lo ta e moderadora durante e conferencia aki. Emerita ta un artista Arubano multidisciplinario y multilingual cu a cosecha hopi éxito internacionalmente, specialmente na Canada.

E intencion ta pa esnan cu lo atende e conferencia aki haya e sentimiento cu nan ta participando na un conferencia totalmente diferente, creativo y interactivo, pa nan wordo inspira y “empowered”, pero tambe pa na final di e dia, tur hende por tin e conocimiento y hermentnan necesario pa activa nan mes y tuma e pasonan necesario pa stimula



e economia relativamente “nobo” aki pa nos isla cu lo trece un sin fin di oportunidad, adelanto, beneficio y bienestar pa nos hendenan.

Un invitacion cordial ta bay na tur esnan cu ta seriamente interesa pa atende y participa na e conferencia historico y sumamente importante aki cu ta un oportunidad tambe pa Fundacion Go Cultura sigui recauda fondo pa re-inverti den proyectonan artistico.

Patrocinadornan orguyoso y importante cu tambe ta uni nan mes na e iniciativa impactante aki ta Stellaris Casino, Fast Delivery, Aruba Airlines, Multimedia International, SETAR NV y Super Dolt Center.

Kaarchi di entrada, cu ta inclui

coffee break, pasaboca, light lunch, un buki “hard cover” di autora srta. Thaïs Franken titula: “Placing Culture and Creativity at the Heart of the Aruban Sustainable Development” y claro un conferencia fantastico cu 7 orador local, ta costa solamente \$100,- pa persona.

Pa mas informacion por comunica cu Fundacion Go Cultura via nan Facebook page, nan website gocultura.org of door di yama 583-0808.

Uni bo mes na e revolucion cultural y creativo aki y ta parti di e esfuerzonan pionero pa crea un futuro prospero pa nos isla.



## INVITACION

## REUNION INFORMATIVO DEN BARIONOORD

Diahuebs 20 di september

7:00 - 9:00 PM

Luga: Club Don Bosco

NOS TA CONTA CU BO!

#sintiecambio



# Oranje Fonds ta busca proyectonan social impactante pa Appeltjes van Oranje 2019

## Registracion pa premio anual a habri

For di awe iniciadornan den e parti Caribense den Reino por registra pa Appeltjes van Oranje di Oranje Fonds. E tema di 2019 ta 'E poder di haci mas hunto cu voluntarionan'. Oranje Fonds ta busca organizacionnan social-comunitario, cu riba un manera special sa di mobiliza voluntarionan y activa nan pa uni hende di forma duradero cu otro. Inscripcion ta te dia 14 di OKtober riba [www.oranjefonds.nl/appeltjes](http://www.oranjefonds.nl/appeltjes). Den luna di Mei 2019 Reina Máxima ta otorga e premio den Palacio Noordeinde na Den Haag.

Nos ta buscando organizacionnan cu mediante nan procedimento, forza inovativo y pasion a logra algo berdaderamente

extraordinario y hunto cu nan voluntarionan a uni hende di forma duradero. Ken lo por haci esaki mihor y mantene e voluntarionan activo di forma permanente?

'E poder di haci algo hunto' Peter Douwes, director di Oranje Fonds: "Nos ta kere den un sociedad cu ta socialmente involvi unda tur hende por participa. Pa logra esaki bo mester di hende cu ta dispuesto pa lora manga, traha y keda haci esaki cu pasion, tur dia atrobe. Voluntarionan ta crucial. Pesey Oranje Fonds ta sostene iniciadornan kende por uni voluntarionan pa conhuntamente traha pa un prohimo."

### Criterio

Proyectonan cu kier un

chens pa logra haya e Appeltje van Oranje 2019 mester cumpli cu algun condicion. Nan mester tin un vision cla y un enfoque exitoso pa cu aplicacion di voluntario. E iniciativa mester ta transferibel y tin un funcion ehemplar. Por haya tur criterio di participacion riba [www.oranjefonds.nl/appeltjes](http://www.oranjefonds.nl/appeltjes).

### Premio

Appeltjes van Oranje ta wordo otorga anualmente na tres proyecto social cu exitosamente ta uni diferente grupo di persona cu otro y ta segura cu e personanan aki ta bolbe participa den comunidad. Tur aña e tema ta diferente. Tur ganador di un Appeltje van Oranje ta ricibi un statua di brons, crea pa Princes Beatrix y



un suma di 15,000 euro. Tur aña Reina Máxima ta otorga e premionan. Den añanan di lustro, Rey Willem-Alexander ta haci esaki.

### Oranje Fonds

Fondonan di Oranje Fonds ta boga pa garantiza cu tur hende den comunidad por

participa. Pa e motibo aki nos ta apoya proyectonan social cu ta uni personanan den Reino Hulandes. E apoyo aki ta consisti den forma di placa, atencion y conseho. Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta e pareha patrocinador di Oranje Fonds.

Adriaan O. Berg, Voorzitter:

## Cas di Musica na Piedra Plat cu mas posibilidad y creatividad

Fundacion Cas di Musica ta den pleno progreso, despues di e periodo di vakantie. Cas di Musica su portanan ta habri atrobe pa comunidad di Aruba. Ta ofrece lesnan pa mucha, hoben, adulto y 60+. Pa principiante y advanced. Piano, Guitara, Cuarta, Baho, Blaasinstrument, Drum y Canto. Maestronan ta profesional y cu hopi experiencia den nan ramo. Siña musica y bira mas creativo ta nos lema. Por haya les di Guitara y Baho parti mainta tambe.

Pa mas informacion tuma contacto cu "Cas di Musica" e-mail: [centrofamiapp@gmail.com](mailto:centrofamiapp@gmail.com) pHYPERLINK "mailto:centrofamiapp@gmail.com" pHYPERLINK "mailto:centrofamiapp@gmail.com" Tel: 585-5544 / 568-7449 / 583-4631 of pasa personalmente na nos oficina na Piedra Plat # 50 entre 2:00-7:00pm. Dialuna pa Diahuebs.





Minister President sra. Evelyn Wever – Croes:

Prome cu fin di aña lo yama e proximo grupo cu ta bin na remarca

## 246 persona a ricibi nan tereno a base di criteria ‘first in, first out’ cu a aplica



Compromiso di Gobierno ta pa por crea e posibilidad pa 1000 vivienda wordo construi. Den cuadro di esaki a yega na e punto unda cu a otorga 246 persona e oportunidad pa por traha y crea nan mesun hogar, conforme un proceso transparente. Na e ocasion Minister Presidente, sra. Evelyn Wever – Croes, Minister di Infraestructura, sr. Otmar Oduber y director interino di DIP sr. Errol Sjak-Shie, a hiba palabra.

E criteria pa bin na remarca cu a aplica den e proceso:

Cada persona cu a wordo yama pa nan erfpachtsovereenkomst, a wordo selecta a base di un sistema ‘first in, first out’ (FIFO). Esencial ta pa indica cu e personan aki tambe a cumpli cu otro rekisitonan. E lista di personanan cu a haci peticion pa tereno ta hopi largo, sinembargo awor na un forma transparente ta atendiendo cu esaki. Na

Maart a haci conoci y na luna di Mei a entrega 364 percela pa construccion di cas. A percura pa atende cu esnan cu tin mas di 15 – 20 aña wardando te cu aña 2000. Na e momentonan aki ta den e proceso entre añanan 2000 te cu 2005, pa cual dialuna atardi a otorga casi 250 tereno. Asina poco poco yegando e meta di 1000 tereno pa aña cu mester por wordo haci disponibel pa nos comunidad.

Den e proceso cu ta andando a percura pa terenonan wordo habri na Sero Biento, Sabana Liber, Buena Vista, Turibana entre otro. Na e momentonan aki den e proceso nobo cu ta andando, DOW ta den fase di ‘aanbesteding’ y trabaonan ta cuminsa na Boroncana. Pa ta mas specifico:

E proceso nobo cu ta continua despues di esaki, lo cuminsa cu proyectonan na Boroncana, Calabas, Jaburibari, Jara, Macuarima,

Noord, Santa Cruz, Sjabururi, Tanki Flip y Tanki Leendert. E maneho ta pa distribui rond di nos isla mas cu ta posibel locual ta tumando lugar, pendiente pa cuminsa otro aña cu e proyectonan na Tarabana, Eagle, Sero Colorado y e di 2 fase na Jaburibari. Pa locual ta e aspecto di proteccion di naturaleza cu ta aplica den e verkavelingsplan nan aki, 20% di e area mester wordo manteni como area berde.



Minister Otmar Oduber:

# Cas bandona pa hopi aña banda di biblioteca na San Nicolaas a wordo basha abao

Muchanan di school tabata 'hang out' den e edificio aki



For di basta luna tabata atendiendo cu famianan riba e situacion di casnan bandona y e inconvenienci cu esaki ta crea. Considerando tambe cu e cas ta banda di Biblioteca Nacional cu a caba di wordo remodela y ta cla pa habri su porta den e dianan nos dilanti. A haye un prioridad pa percursu cu e area rond di e biblioteca ta sigur pa e muchanan y pa e bario completo. Den e proceso a tuma nota di bisñanan

masha contento cu e trabao cu a wordo haci!, Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente a trece dilanti.

Awor aki cu tin e Taskforce di City Inspectors andando, por mira tur dia cu nan ta super activo tur rond Aruba, hunto cu Serlimar y DOW cu ta forma e team cu a wordo poni riba pia pa atende cu e tipo di casonan aki. Tin mas di 6 cas cu ya caba a wordo

basha abao Pariba di nos isla y e intencion ta pa bay den otro barionan tambe.

E reto cu tin segun e mandataro ta cu e ta costa hopi placa pa basha nan abao y esaki ta pisa riba e presupuesto di Serlimar, particularmente hunto cu ekiponan cu ta wordo usa di DOW. Un di e motibonan primordial cu a sali pa muestra comunidad e trabao, ta pa comunidad ta na altura di unda e fondonan cu Serlimar

haya ta bay destina, banda di mantencion di Aruba limpi. Ningun otro departamento ta encarga su mes cu esaki y no tin e fondo pa haci esaki. Serlimar den su presupuesto tin sumanan aloca pa percursu pa haci e edificionan aki limpi, derumba nan y percursu pa e aspecto di higiena y seguridad den e diferente barionan.

Minister Oduber a sigui bisadi ta contento cu con e Taskforce

ta funciona, particularmente e colaboracion continuo cu tin entre e departamentonan. Especialmente ora cu ta trata cuestion di casnan bandona y herencia, e caminda por ta hopi largo, pa cual cooperacion den tur aspecto ta haci posibel cu por a yega na e punto pa basha e cas abao. Considerando e lista di casnan bandona cu tin na Bureau City Inspector, lo mester sigui haci trabaonan den lunanan nos dilanti.



# Ultimo dia di Locura!! 8 pan, 7 dia pa unicamente AWG.9,-

For di siman pasa diarazon Aruba completo por a goza di un tremendo campaña di Subway y Coca Cola.

Di e momento cu a anuncia cu Locura lo tey bek esaki hopi den nos comunidad a bishita Subway e a probecha di e tremendo oferta aki

Pero awe lamentablemente ta su ultimo dia di Subway su "Siman di Locura" unda cu pa 1 siman largo bo por a escoge entre 8 sub den forma di un combo pa unicamente AWG 9,- pa combo Incl. BBO!

E campaña aki manera menciona tabata valido pa unicamente 7 dia so. Pues si ainda bo no a yega Subway probecha di e tremendo oferta awe mes pasobra despues di awe "no hay mas"! E 8 sub nan cu a forma parti di e "Siman di Locura" ta e dushi Black Forest Ham, e tremendo Italian B.M.T., e low fat Oven Roasted Chicken, e delicioso BBQ Rib, di lama e dushi

Seafood Sensation y Seafood & Lobster y tambe e pan super saludabel di Veggie Delite pa tur esnan cu no ta come carni anto pro ultimo Subway ta introduci nada menos cu MEATBALL MARINARA como un item nobo e biaha aki di e LOCURA!

Pues si abo kier probecha ainda bo por pasa awe henter dia ainda te cu 11:00pm ora cera porta y haya un di e dushi combonan menciona pa unicamente AWG 9,- (incl BBO) E Combo ta consisti di un di e 8 subs hunto cu su 21oz fountain drink y 2 cookie di bo escogencia. Pues un combo completo pa yena bo stoma completo!

Subway kier a invita pueblo henter pa pasa awe ainda pa probecha di e gran oferta aki.

Subway tin 7 localidad situa



strategicamente rond di nos isla y habri tur dia di 7:30am pa 11:00pm pa sirbi pueblo di Aruba. Pues por bishita sea Subway Cura Cabay, Sta. Cruz,

Paradera, Alhambra, Dakota, Palm Beach of Renaissance Marketplace pa busca bo sub favorito. Pa mas informacion tocante promocion of

campaña di Subway of pa comparti bo experiencia bishita [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) pa bo keda bon informa.

## Minister di Transporte a ordena medidanan di seguridad mas estricto pa busnan di Arubus



Despues di e sucedido lamentabel di diabierna ultimo, unda cu un bus di

nos compania estatal di transporte, Arubus NV, a pega candela riba caminda, un

rumor a cuminsa circula cu e chauffeurnan lo kier a welga y pone trabao abao dialuna. Inmediatamente Minister di Transporte, sr. Chris Romero, a mobiliza pa asina logra sinta na mesa cu e trahadornan cu ta representa pa sindicato STA.

Minister Romero semper a boga pa dialogo, como cu e ta kere fervientemente cu e ta algo necesario y importante den cualkier situacion cu presenta. Aki ta unda a logra un reunion entre e Junta Directiva di Arubus NV, cu Minister a institui, y sindicato STA. Di e manera aki Minister Chris Romero a notifica nos comunidad cu dicho protesta a keda cancela

y asina tur actividad di transporte publico a continua cu total normalidad.

Mas cu claro, Minister Chris Romero a instrui esnan encarga pa tuma medidanan di seguridad mas estricto pa por garantiza tranquilidad na tur usuario di Arubus su serviccionan. Inmediatamente a saca for di circulacion e otro busnan di e mesun model y aña di fabricacion, cu e intencion pa pasa den un inspeccion riguroso pa asina tuma un decision di kico lo haci cu nan, cual tambe lo bay haci cu e otro busnan cu tin den circulacion. Aworaki ta wardando e rapportnan tanto di Brandweer y di BFTO keda cla pa asina sa exactamente

kico tabata e causa di e incendio.

Minister Romero semper a kere den dialogo como e vehiculo principal pa soluciona mal comprendemento y problemanan cu semper por surgi den cualkier aspecto di bida. Na e momentonan aki tin un bon palabracion haci entre e Junta Directiva y sindicato STA encuanto e accionnan cu ta tumando lugar caba y lo mester tuma lugar ainda den Arubus NV. Asina aki, den conhuntio y cu cooperacion di tur partido concerni, nos lo logra soluciona tur e retonan cu Gabinete Wever-Croes a haya ora di asumi e riendanan di nos pais.



Parlamentario di MEP, Endy Croes:

# Kizas berguenza como hende a caba pero no ta manera cu Distefano Wernet ta parandia tur dia cu placa di deporte

## Ata algun prueba!



Represent. Beke de la Cruz  
Account Mr. Wernet  
31/01/2015

ENTERED  
APR 16 2015

Acct. Name: Silver Palace  
Acct. Number: [blank]  
Reg. No. [blank] Clerk [blank] Account Forwarded [blank]

1	
2	Food and Drinks
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	

Silver Palace Restaurant & Bar  
Zoutmanstraat #5  
Tel: 00297-5836028

RECEIVED  
APR 16 2015

96224 Tax Total

Parlamentario Endy Croes por a tuma nota cu Distefano Wernet di Lotto lo no ta mucho contento cu Parlamentario cumpliendo cu su trabao a bay den conferencia di prensa splicando na placa chikito kico ta tumando lugar. No obstante cu den reunion di Parlamento Minister Dangui Oduber a muestra pueblo con Distefano Wernet, director di Lotto a paga su mes rond Afl. 300 mil florin pa trabaonan di accountant banda di ta paga un otro compania masha hopi placa pa mesun trabao. E mes ta skirbi e cheque, e mes ta firm'e y e mes ta cobr'e, pues e ta paga su mes. Banda di esaki luna pasa CBN (Canada) a manda un carta splicando cu

Distefano a bolbe lanta Afl. 612 mil florin sin autorizacion y dicho carta ta splica cu esaki a laga Lotto sin suficiente fondo pa paga e proximo sorteonan si tin ganadonan di premionan halto.

### Paranda cu placa di Lotto

Tristo pa mira con e grupo amigo di Mike Eman y Mike de Meza a atraca Lotto di tal forma y despues di mas di 8 aña ayuda pa profesor Kunneman a haci cambionan den statuut pa mantene Minister di Deporte leu di Lotto y pa asina e Coalicion actual no lo por cumpli cu su vision. Mas den siman lo publica tur e cartanan pa pueblo por lesa pa sumes e actonan di sinberguenza cu

ta tumando lugar. Banda cu Distefano ta pagando su mes sumanan astronomico, awe nos lo revela algun recibo pa asina pueblo por siña conoce con e Director ta anda cu placa di deporte. Ta bay hustamente y meramente pa e mentalidad. Pues tur pero tur recibo pa con chikito e sumanan ta Distefano ta hiba e recibonan despues di cada paranda Lotto y adicionalmente e mes ta skirbi riba nan representatiekosten y ta cobra pa tur su parandanan cu e ta haci den diferente bar aki na Aruba. Tristo ta cu e atletanan noble tin di keda sclama pa ayudo. Tristo ta cu veld- y parkenan deportivo ta wordo afgekeurd mientras e Director ta den paranda tur dia y kizas mester un ayudo profesional. Lo ta bon pa esnan rond di dje stop di coopera cu cosnan asina.

### Daño na nos deporte

Nos tin den nos file centenares di recibo di un cantidad di barnan rond Aruba y si mester publica tur nos lo haci esaki nan segun tin tempo poco poco. Parlamentario Croes ta sigui splica cu Distefano ta cobra un salario barbaro, banda di esaki Distefano a cobra Lotto den un aña 300 mil florin pa trabao di accountant y banda di esaki Distefano Wernet a lanta 612 mil florin den aña 2018 sin informa Canada. Banda di esaki Distefano ta cana treat y bebe den barnan rond di Aruba casi tur dia y ta trece recibonan bek Lotto firma su mes riba nan y ta cobra esakinan tambe bek. Spera cu "Hueznan" por tuma nota di e calidad di personanan cu ta manehando e Fundacion Lotto pa Deporte y cuanto daño nan ta causando na deporte parandiando e placa cu mester yega cerca e atleta y deporte en general. Awe lo divulga algun como prueba Croes ta termina bisando.

ENTERED  
APR 16 2015

Date 31/01/2015

Acct. Name: Silver Palace  
Acct. Number: [blank]  
Reg. No. [blank] Clerk [blank] Account Forwarded [blank]

1	
2	Food
3	
4	+ drinks
5	representative
6	
7	
8	
9	
10	
11	

97322 Tax Total

Account Mr. Wernet Ref. Res.  
16-4-2015  
Date 13/04/15

Acct. Name: Silver Palace  
Acct. Number: Silver Palace  
Reg. No. [blank] Clerk [blank] Account Forwarded [blank]

1	Food and Drinks
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	

Silver Palace Restaurant & Bar  
Zoutmanstraat #5  
Tel: 00297-5836028

99023 Tax Total

Account Mr. Wernet Ref. Res.  
16-4-2015  
Date 01/10/14

Acct. Name: Silver Palace  
Acct. Number: Silver Palace  
Reg. No. [blank] Clerk [blank] Account Forwarded [blank]

1	Food and drink
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	

ENTERED  
APR 16 2015

18879 Tax Total



Arubahuis ta conseha futuro studiantenan for di Aruba:

# Inscribi for di awor caba pa bo por bin na remarke pa haya un vivienda ora di bin studia na Hulanda otro año

E estudiante cu ta pensa di bay studia na Hulanda mester tene na cuenta cu mester inscribi pa camber na tempo. Arubahuis ta keda enfatiza riba e importancia di regla e asunto di vivienda na tempo mirando e scarcedad grandi cu tin den diferente ciudad. Tanto studiantenan Hulandes como studiantenan internacional ta wordo confronta cu e situacion di scarcedad di kamber na Hulanda. Mas tempran bo orienta y inscribi, mas grandi bo chensnan ta pa haya un lugar di biba ora cu bin studia na Hulanda. E estudiante mes ta responsabel pa haya vivienda na Hulanda. Arubahuis hunto cu e mentornan tin e tarea pa duna e informacion necesario con por yega na un kamber. E prome stap ta inscribi na un Studentenhuisvestingsbureau pa haya un vivienda di un Woningcorporatie a base di un bon contract y cu ta pagabel. Awendia na Hulanda bo mester ta un promedio di un año inscribi na un Woningcorporatie pa por bin na remarca pa un kamber of studio. Bo por haci esaki facilmente online via di e varios websites cu tin. Cerca un makelaar esaki ta diferente mirando cu esakinan ta opera riba e mercado commercial y e gastonan ta hopi mas halto. Apart di e prijsnan mas halto un dificultad adicional via makelaar ta cu mayoria biaha nan kier pa bo ta akinan pa mira e camber y tambe nan ta exige un persona cu un entrada na Hulanda para borg pa e estudiante. Regla vivienda via personanan particular tambe tin su riesgo mirando cu lamentablemente den e mercado tin varios hende cu ta haci mal uso di e situacion y ta estafa studiantenan for di exterior unda cu e estudiante por perde hopi placa. Pesey regla

vivienda for di un makelaar of persona particular lo keda un riesgo.

Importante ta pa hobennan cu ta den voorexamenjaar cuminsa cu e preparacion caba pa bay studia afor y inscribi pa kamber. Mayoria di e studiantenan na Aruba ta bay Hulanda pa sigui un bachelor of master opleiding. Cuminsa pensa trempa ki opleiding y na unda. Ta exige di bo persona un mentalidad y postura independiente unda bo ta prepara bo mes pa e momento cu bo dicidi di bay Hulanda pa bo futuro. Ora di busca vivienda ta importante pa bo balansa bo expectativanan y pa bo tin e "mind-set" corecto pa loka ta biba na Hulanda. E postura mester ta: cuminsa simpel y chikito y zorg pa bo haal bo prome año di estudio. E año siguiente ya bo conoce e ciudad y Hulanda mihor e ora bo por bay busca vivienda mas grandi teniendo na cuenta si cu bo ta bay paga mas huur. Ta bon pa siña biba cu mas hende riba un piso. Bo ta conoce otro cultura y importante ta cu esey ta yuda bo Hulandes. Ora cu bo haya heimwee bo ta contento cu bo tin un persona den bo gang pa papia cu ne. Esey ta miho cu e cuatro murayanan den un lugar unda bo tin pa bo mes, pero bo ta bo so.

## Pakico inscribi na tempo pa vivienda?

Ora bo yega Hulanda bo mester por regla un vivienda mesora. Sin vivienda bo no por inscribi na Gemeente y bo no por haya bo BSN-nummer. Sin un BSN-nummer tur resto di asunto cu bo tin cu regla promer cu año escolar cuminsa ta keda pega. Por ehempel habri cuenta di Banco, OV-studentenreiskaart, digidcode etc. Bo ta depende e ora di vivienda di un makelaar, cu ta hopi

caro, y cu no tin suficiente oferta den Augustus. Tin varios ciudad cu ta aplica e deadline di 1 di oktober pa e estudiante por inscribi pa bo bin na remarke pa un kamber e siguiente año. Si bo no sa sigur ainda na cual ciudad bo ta bay studia esaki no ta problema. E conseho e ora ta pa inscribi na diferente website den diferente regio pa asina bo minimaliza e riesgo cu bo lo keda sin kamber.

Pa ley bo mester ta inscribi na Hulanda den cinco dia di trabao pasobra bo a schrijf uit for di Aruba. Tin Gemeente cu no ta dunabo e BSN-nummer mesora. Mester warda dos, tres of cuatro siman pa haye. Por ta cu bo tin un BSN-nummer caba door cu bo a yega di biba na Hulanda un tempo. Si bo

regla un kamber cerca famia of conoci bo mester check si e persona mag inscribi bo na Gemeente riba su adres.

Den transcurso di e simannan nos dilanti Arubahuis conhuntamente cu e mentornan di e diferente regionan lo publica informacion specifico tocante vivienda cu ta aplicabel pa e diferente ciudadnan na Hulanda. E informacion aki lo wordo publica den medionan local na Aruba como tambe riba social media, entre otro riba riba e facebookpagina di afdeling Onderwijszaken di Arubahuis. Tambe por haya tur e informacion riba e website di Departamento di Enseñansa di Aruba cu ta [www.ea.aw](http://www.ea.aw) riba e pagina special di "Arubalening Portal" unda bo por click

riba "Studia na Hulanda" y "Huisvesting". Ademas di e website di Departamento di Enseñansa tin informacion hopi valioso riba e topico di vivienda riba e website di Landelijke Studentenvakbond (LSVB) na Hulanda <https://lsvb.nl/kamer/> Riba e website di LSVB bo ta haya un bista completo riba e organizacionnan cu ta ofrece vivienda riba nivel nacional como tambe pa cada ciudad.

Tin hopi asunto cu ta depende di bo preparacion pa bin Hulanda. E conseho ta pa no warda y cuminsa awor! Arubahuis ta desea tur futuro estudiante hopi exito cu nan preparacion pa bay studia den exterior.

Potret ta cortesía di Cas di Aruba

## AVISO A MUDA



**Policlinica Gastro-enterologia:**  
dr. N. Jreige & dr. C. Franca  
tel.: 527-4212

**Policlinica Reuma:**  
dr. N. Swen & dr. D. Moolenburgh  
tel.: 527-4216

### ORARIO

Dialuna - Diabierna  
8:00 AM - 5:00 PM

Adres: dr. J.E.M. Arends 9



# Solicitud a habri inscribi awe!

Sirbi bo pais, bira POLIS!



Alto Comisario di Polis Sr. Andrew Hoo ta aproba un klas nobo entrante 17 September 2018. Cuerpo Policial Aruba ta en busca di hobennan cu kier bira polis. E klas nobo lo inicia na aña 2019. Por cuminsa haci inscripcion pa e estudio di MBO Nivel 4. Si bo ta interesa, bo por entrega e formulario na scol di polis (E.J. Watty Vos) entrante 17 September te cu 12 Oktober 2018. For di 08:00 mainta pa 01:00 merdia na Fortheuvelstraat 25 na San Nicolas. NO ta posibel pa entrega e formulario na warda di polis.

#### REKISITO:

Bo mester tin nacionalidad Hulandes  
Inscribi na Censo y mester ta biba na Aruba.  
Edad minimal 17 aña  
maximo 34 aña.  
Haltura no menos cu 1.60 meter.

Diploma di EPB doorstroom/  
Diploma di MAVO.

#### DOCUMENTONAN:

Copia valido di un paspoort Hulandes  
Papel di AWG 5,- di Censo  
Copia di diploma (MAVO y EPB doorstroom) y Lista di cifra  
Copia di bo AZV  
Un pasfoto reciente

#### PRUEBANAN

Prueba di inteligencia, prueba di idioma Hulandes, prueba di sport, screening (geschikheid onderzoek), psychologo, test medico y na ultimo un entrevista. Si bo logra tur e pruebanan aki nos ta yamabo bon bini na MBO Klas N4-2019. Pa mas informacion por yama Scol di Polis (E.J. Watty Vos) di dialuna pa diabierna for di 09:00 mainta pa 03:00 di atardi. Tel: 527-3081. Email: adminpoi@kparuba.com.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



Johnny Croes, Director suplente di Scol di Musica Rufo Wever:

## Hubentud Haciendo actividadnan positivo



Diadomingo, 9 di September Arubaanse Kunstkring a presenta un concierto pa famia di e obra Carnaval der Dieren (Camille Saint-Saëns) cu e Projectorkest Curaçao, Cultureel Centrum Curaçao Young Strings y alumnonan di Scol di

Musica Rufo Wever.

E concierto tabata uno exitoso y por considera esaki como un inicio di colaboracion entre Aruba y Corsou pa nos por presenta anualmente conciertonan, specialmente dirigi na nos muchanan y pa asina eventualmente

forma un orkestra na unda nos musica por haya un lugar prominente den e repertorio clasico-popular.

Mi kier a gradici sra. Nelly Aal di Arubaanse Kunstkring pa por a haci e concierto esaki posibel y tambe na sra. Carolina

Nicolaas di Muziekschool Cultureelcentrum Curaçao, sra. Ilja de Bell di Projectorkest Curaçao y tambe sra. Hester Matthijsse di Scol di Musica Rufo Wever pa a duna nos alumnonan e oportunidad pa nan por a presente den e bunita

concierto aki.

Mi kier a gradici tambe e publico cu tabata presente y cu tabata aplaudi cu hopi entusiasmo despues di cada presentacion. Esaki sigur ta stimula y ta contribui na nan desaroyo musical.

**744.59.07**  
**LG SMITH BLVD 114**

**ALLTOCAR**

**TRUCK TIRES & INSTALATION SERVICE**  
**#1 TIRE IN AMERICA**

**11R22.5 AWG**  
**499**

**295/80R22.5 AWG**  
**549**

**295/80R22.5 AWG**  
**499**

**7.50R16 AWG**  
**265**

**7.00R16 AWG**  
**295**

**8.25R16 AWG**  
**396**

**155R12C AWG**  
**7499**

**35% MORE STEEL MESH**  
**18 - 16 PLYS**

**¡TUBE INCLUDED TOO!**  
**¡INSTALATION INCLUDED!**

**24/7 ROAD SERVICE**

**564.36.40**



# Polis a detene tres hoben den un Kia Carens

Nan tabata envolvi den un hit & run y tambe a core pa polis



Diadomingo 9:35 p.m., polis altura di cruzada di Palm Beach a tuma nota di un boksmento y un di autonan cu sigui core bay. Pues un hit and run.

Mesora e patruya a bay tras di e Kia Carens, cu a sigui bay direccion pariba. E prome caya na nan man drechi nan a drenta y ta

para e auto y baha core bay.

Agentenan por a constata cu ta dos hende homber y un dama.

Mesora mas patruya a bin yuda.

Den un tempo cortico polisnan a logra gara e tres ocupantenan. Esaki a

tuma luga patras di Local Store na Palm Beach Polis a detenenan y a hiba tur tres pa warda di Shaba.

Polis di trafico a wordo

pidi y a bay prome e cruzada di Palm Beach, unda Hyundai i10 V-car tawata y despues a bay unda e Kia Carens cu e tres hobennan a laga atras a keda.

Casonan manera esaki ta pasa diariamente na Aruba, e biaha aki polis tawata cerca y por a bay tras di e Kia Carens cu no para despues di e accidente y detene esnan den e auto.

## Homber a bandona apartamento lagando debe atras

Diabierna ultimo un señora a pidi intermediacion di Polis pa motibo cu tin dos persona a bandona un apartamento, sin paga nan cuenta y a causa daño tambe na e apartamento.

Pa 4'or di atardi ta presenta na Warda di Polis na Macuarima e muhe di inicial O (53), kende ta bisa cu e ta encarga cu algun apartamento na Balashi. Den un di e apartamentonan ey tabatin un homber kedando di inicial G. Dia 12 di September ultimo sin ningun motibo of splicacion, el a bandona e apartamento. El a bay sin paga e huur y e cuentanan di awa y coriente di luna di September, 2018. Ta trata aki di un debe di 1500 florin. Tambe e homber lo a destrui algun cos den e apartamento cu e lo mester paga tambe. Polis a tuma contacto telefonicamente cu e homber di inicial G pa trata di intermedia. G a bisa e Polisnan cu cos no a bay manera e señora ta bisa. Y cu e lo no paga e señora nada.

A splica O cual ta e procedura cu e por cana. El 'a bisa cu dialuna mainta e lo bay Recherche pa entrega un keho.



## REUNION INFORMATIVO DEN BARIO

# INVITACION

Diahuebs 20 di september

7:00 - 9:00 PM

Luga: Club Don Bosco

# NOORD

NOS TA CONTA CU BO!

#sintiecambio





## S.V. Bubali ta celebra 75 aña di existencia diasabra 22 September na Indian Rock Garden



nos sponser nobo Burger King cu S.V. Bubali ta bay celebra 75 aña di existencia cu ta kere den traha cu mucha y hubentud. Funda for di 23 September 1943, door di hende nan balente di e temponan ey den Noord, di cual awor ta duna Bubali e derecho di por celebra 75 aña di existencia. Nos por wak a tras un caminda largo y hopi trabao 75 anja ta cual mester para keto y wak e trayectoria di S.V. Bubali y ta momento pa wordo celebra. Promer pidi Dios Tata todo poderoso pa tur e aña nan di existencia pa e club berde y blanco di Noord. Hopi di e club grandi nan

Directiva S.V. Bubali ta anuncia den nomber di tur su main Sponsor Super Food Plaza y tur su otro sponsernan Romar, Compra, Pico Bello, AIS y

awendia no tey mas. Pesey nos ta kere cu ta algo pa celebra. Directiva ta organisa un Fiesta bailable diasabra 22 September 2018 na Indian Rock Garden di 8:00pm – 01:00am. Na entrada ta bay tin un welcome drink y un bolo preto, e ta bay ta un Fiesta elegante cu trahe formal, personanan ta wordo sirbi na mesa, tin un catering di 8:30pm- 9:00pm ta bay tin diferente doorprize tambe, Tin un premium Open Bar di 8:00pm – 01:00am despues ta sigui cu un fiesta bailable cu Banda Tsunami & Dj Beatz Entertainment pa solamente

85,00 florin. Nos a drenta e ultimo siman tin solamente 50 ticket mas available. Contact nos via facebook of yama e number aki bao pa trece bo ticket te na bo cas. Ta bende ticket na Bubali Sport Club cual club ta habri den siman di 6:00pm – 10:00pm. Tambe na e miembronan di bestuur tambe por contact sr. Gregory Fung a fat na cel: 732-3388. Nos ta pidi pa tur persona cumpra nan ticket trempan asina bo tin bo ticket den bo man.

Ticketnan ta limita, nos no ta bay bende ticket na porta dia di e fiesta na Indian Rock Garden. E fiesta aki ta 18 anja pariba nos ta haci un yamada na e mayornan di nos hungador, hungadornan 18 aña pariba, Coach, Fanaticonan, dirigente, ex dirigenten di Bubali, Fan di Tsunami y Aruba completo pa cumpra bo ticket trempan asina bo ta den e fiesta bailable di S.V. Bubali cu ta bai celebra 75 anja di existencia den grandi.

## NFL: Gran defensa y Cowboys ya a gana



E bataya pa e prome lugar di e Division Oost di e Conferencia Nacional di NFL lo bay ta hopi duro y diadomingo el a keda demostrado. New York Giants a comete hopi eror, pero Dallas Cowboys tabata dominante, vooral den e defensa, pa cual e resultado 20-10 pa e streynan solitario ta apenas husto. Y e defensa ta defensa di

e ekipo Texano a hunga pa nota, a logra seis captura di quarterback y a trece e atake encabeza pa Eli Manning. Tabata tin un reaccion tibio di e Neoyorquinonan, pero e tabata insuficiente, no por ainda emiti un panorama general, pero lo cierto ta cu Cowboys tabata hopi bon y Giants... no mucho.

ARUBA SOFTBALL BOND									
Standing AA									
#	ASB 2018	Gana	Perdi	Tot					
1	Royal Power	7	0	7					
2	Balashi Premium	5	2	7					
3	Macuarima Indians	3	3	6					
4	Sputters MIPA	3	4	7					
5	Piratas	2	5	7					
6	Logros	0	6	6					
15 of mas plate appearance		PA	AB	H	BB	RBI	Run	AVE	
1	Djurwin Croes	19	13	8	4	6	5	615	Balashi
2	Giandrick Lacle	19	18	11	0	7	8	611	Royal Power
3	Deyon Peterson	26	21	11	5	3	10	524	Sputters
4	Jowald De Cuba	18	16	8	1	5	4	500	Balashi
5	Gregory Krosendijk	23	18	9	3	7	7	500	Royal Power
6	Jomark Flanegin	21	19	9	0	7	6	474	Royal Power
7	Carlos Wester	18	16	7	1	4	3	438	Sputters
8	Ray Bernabela	17	14	6	2	2	3	429	Macuarima
9	William Benitez	19	17	7	1	2	3	412	Piratas
10	Jeremy Moreno	16	13	5	2	1	5	385	Piratas
11	Gerald Tromp	28	19	7	9	5	5	368	Sputters
12	Jair Thompson	22	19	7	3	7	5	368	Royal Power
Menos cu 15 Plate Appearance									
1	Norangelo Jacobs	13	12	7	1	2	3	583	Logros
2	Junior Simmon	14	11	5	3	5	2	455	Logros
3	Kenny Hart	14	9	4	2	3	6	444	Royal Power
4	Gilward Wester	13	12	5	1	0	2	417	Sputters
5	Kelvin Silvanía	13	10	4	1	1	1	400	Royal Power
Mihor Pitchernan		Gana	Perdi	Inning	Pitch	Ball	Strike	ERA	
1	Jair Thompson	4	0	20.67	424	202	222	4.35	Royal Power
2	Jomark Flanegin	3	0	14.33	183	64	119	0	Royal Power
3	Juan Chirino	2	0	6	142	68	74	9.33	Macuarima
4	Jorge Santana Cortina	3	2	23.33	465	192	273	4.5	Balashi
5	Henk Arnold	2	2	30.67	438	134	304	4.11	Sputters
6	Johannes Flanegin	1	1	12.67	219	67	152	7.18	Piratas





## Aruba su dos teamnan di Taekwondo ta forma pa TK5 Corsou



Diasabra ultimo a logra forma e dos teamnan pa e di 7 TK5 di Corsou. Despues di basta tempo ta train cu hopi atleta cu a bin y hopi cu a bay. Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center tabata presente y a logra forma un team di Cadet cu ta muchanan di edad entre 12 pa 14 y e team di Junior cu ta muchanan di edad entre 15 pa 17.

Training a cuminsa for di April y a focus ariba e miho atletanan cu Aruba por tin den e categorianan y awe nos a forma un team cu e siguiente atletanan: Den e categoria di Cadet Samuel Rosales di Grand Master Chaco Cornelio su scol Noord Taekwondo Center. Mayron Adams di Master Eric Barry su scol San Nicolas Taekwondo Center. Danon Delamore, Joshua Klaber y Rasheed



Lowe di Brazil Taekwondo Stichting. Den e categoria di Junior tin e siguiente atletanan: Shaquille Barry, Bryan Charles, Jimmy Constant y Darishan Molina di Mas-

ter Eric Barry su scol San Nicolas Taekwondo Center. Hakeem y Rasheed Lowe di Brazil Taekwondo Stichting. Zahyon Klaber y Jourde Klaber ta bay coach cu nan

amplio experiencia den e TK5. Sin lubida prensa di Aruba cu semper tey pa trece e cobertura life pa e pueblo di Aruba bibo y directo for di Corsou dia 3 di November 2018.



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

**Tipline: 585 9500**

*e-mial: solodipueblo@gmail.com*



# BON DIAYEN DI ALEGRIAAA!!

**Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen**

Manera priminti, ata nos relato pa e siman nobo aki.

Den e relato aki, nos ta haci uso di e oportunidad, pa recorda tur esnan cu a cumpra kaarchi pa nos di dos One woman show "Alegria di Ruthy#2" pa sea prepara, pasobra e fecha ta acercando awor si di berdad di berdad.

Nos a cuminsa propaganda y anuncia nos show varios luna pasa, pa nos no haya nos ta rush ariba bao ariba bao, y aunke nos a encontra tambe un crenchi contra tiempo, ata nos, cla pa brinda y comparti nos dushi ambiente di alegria atrobe cu un dushi publico benediciona cu lo tey presente atrobe pa goza hunto cu nos.

E dushi anochi di celebracion di bida, dedica na nos anjanan den scouting, ta Diarazon dia 26 di September venidero. E fondo recauda na venta di tickets ta pa tres grupo di Scouting Aruba, di nos escogencia segun nos curazon: Grupo scout Kimball O'Hara, grupo scout San Dominico y grupo scout Santanero. Mas kaarchi bendi, mas e fondo pa e grupo, pues, e scoutnan por a demostra nan amor pa nan grupo di e forma aki, pa haya un fondo pa cubri nan materialnan cu nan tin mester of falta.

Scouting sa tin su ups and downs tambe y tin biaha tin hopi miembro tin biaha no. Pero cu lidernan capacita y cu curason trahando como lidernan voluntario incansablemente.

Cu un danki grandi na chief Mikel Tromp di grupo San Dominico pa e materialnan cu lo decora e stage.

E artista multifacetico John Fredy Montoya lo



usa e materialnan aki y dorna e stage. Cu tokenan special di Fantastic Gardens, cu lo percura pa matanan bunita dorna hunto cu e materialnan scout ariba e stage.

E parti di zonido tecnico cu efectonan di luz lo ta den e mannan artistico di e profeshonal Omar Brown di Cas di Cultura.- Cu un danki na Vicky Arens y Joan Hart di Cas di Cultura pa tur cooperacion.

Nos ta gusta menciona Unoca tambe cada biaha, pasobra danki na Unoca nos tin e sala di Cas di Cultura pa tene nos show.

E trainingnan ta bayendo hopi bon! Musicalmente e show lo wordo carga pa e tremendo pianista keyboard player Albert Croes, e tremendo guitarista clasico cu por toca guitarra super bunita mes, Jerry Diaz, y e musico multifacetico riba violon Mario Alberto

Kelly - Nos lo canta, nos lo baila y nos lo recita e bunita poemanan den 4 idioma atrobe.

Sea bon bini na nos show "Alegria di Ruthy#2" Diarazon dia 26 di September. Portanan di Cas di Cultura lo ta habri ya for di 6.30 pm nan ey cu un welcome drink pa cortesia di Manrique Capriles & sons - cu anja pasa a causa furor cu nan binjanan dushi Lolea, pero teniendo na cuenta cu ta trata di e tema scouting, nan lo brinda cu nos cu un dushi juice sorpresa e biaha aki cu hopi amor y carino.

Bin cu bo smile y un curason habri pa ricibi mas smiles! For di 7.30 pm por cuminsa drenta e sala y pa 8 or e show lo cuminsa.

Nos ta warda boso cu nos curason yen di gradicimento cu abo tambe ta contribui asina na Scouting Aruba!!!

Cu un danki grandi na tur nos sponsernan cu a yuda financieramente y of cu compra di carchi! Nos ta trahando riba e lista pa nos tin tur pa menciona e anochi di show!!! Boso a hasi e show posibel!!!! Danki!!!!

Den boso prestigioso number, nos por bai entrega e gruponan scout un regalo financiero!!!!

Den boso prestigioso number, nos por brinda nos One woman show "Alegria di Ruthy#2"!

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**





## Royal Power Tat Fat Home Depot ta derota Kudawecha Indians den Copa Noord 2018

Torneo Copa Noord 2018 a continua diasabra y diadomingo ultimo riba veld di Centro di Bario Noord. Den e di 5 encuentro di Royal Power Tat Fat Home Depot nan ta logra derota Kudawecha Indians cu score di 8-4. Royal Power a pica ariba 2-0 den promer inning pero inmediatamente Kudawecha Indians ta corta ventaha anotando 1 careda.

Royal Power ta score den e siguiente inningnan 2 careda pa inning hasiendo e score 8-1. Kudawecha ta menasa 1 mas den di 4 inning y otro 2 careda den 5 inning pa hasi aresca y pone precision hasiendo e wega 8-4 pero no por a remilca mas contra e veterano pitcher Alvaro Barrios kende finalmente ta pone e di 3 victoria di Copa Noord riba su nomber.

Lucio Geerman ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Damian Kelly kende na su turno ta wordo releva Melchor Abreu. Royal Power sin embargo tabata candela na bate cu 8 careda, 16 hit, 0 error. Kudawecha Indians 4 careda, 7 hit, 0 error. Miho bateadornan pa Royal Power a resulta Jomark Flanegin di 4-3 incluyendo dos cuadrangular uno

leuw den deep centerleft y e di dos un tablazo den center right pafor di cura poniendo Jomark Flanegin como e unico cu ta liderando e departamento di homerun cu 5 cuadrangular, Gregory "Pilin" Krosendijk, Edmar "Macho" Tromp, Giandrick Lacle y Franco Wouters tur a bay di 4-2, Juni Faro di 3-2, Nehomar Rasmijn di 2-1. Macho Tromp tambe cu

un homerun inside the park. Pa Kudawecha Indians a destaca na plato Jermain Ras di 3-1, Egimar Lampe 3-2, Javier Croes 2-2, Mitchell Castellanos di 3-2. Copa Noord ta continua diasabra y diadomingo awor cu weganan interesante pa clasificasion.

Ambiente lo ta na veld di Centro di Bario Noord fin di e siman aki. Yega!!!



## Ausencia di Messi den e seleccion Argentino ta bon pa Barcelona, segun DT Valverde

E entrenador di Barcelona, Ernesto Valverde, a bisa diabierna cu e decision di Lionel Messi di salta algun partido cu e seleccion Argentino, ta bon pa e ekipo, ya cu e por conta cu e astro mas descansado mientras ta planifica loke ta resta di e semestre.

Messi no a bolbe hunga cu e "albiceleste" tras di e salida di e seleccionado den e cuartonan di final di e Mundial di Rusia y tabata ausente den e amistoso nan di e ekipo Sur Americano e luna aki.

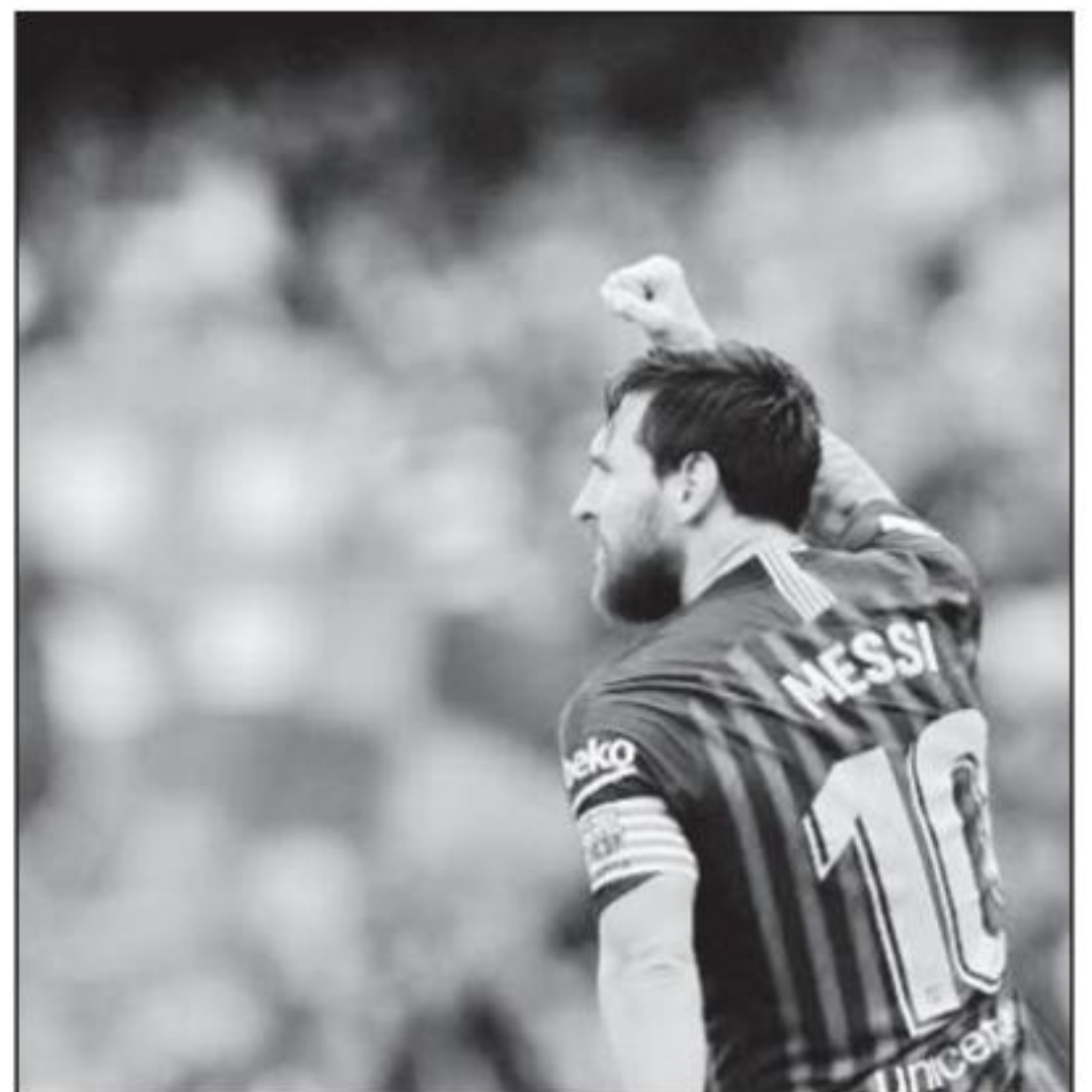
"Di Messi semper nos ta spera lo miho, mescos cu

di e resto. Independientemente cu nan tin un partido e siman aki, nos sa y nos tabata sa cu e partidonan di pafo di cas (...), e dificultad cu nan tin. Si bo ta mas fresco lo bo ta miho," Valverde a sostene den un rueda di prensa riba e partidonan di e ultimo siman riba e fecha di FIFA.

"E hecho cu tin hungadonan cu no tabata tin e desgaste ey, dimes ta algo cu si bo tene na cuenta. Tin e margen pa entrena, pa descansar, evita e desgastenan di biahe, kilometer (...). Na e sentido ey,

nos ta miho, nos lo no bay nenga," el a agrega. Barcelona, cu ta lidera e liga Spaño hunto cu Real Madrid cu nueve punto despues di tres partido, lo bishita diadomingo Real Sociedad.

"Real tin un gran ekipo. Pa nos e ta un partido historicamente dificil (...) Nan ta un ekipo cu ta mantene e calidad cu nan tabata tin. Ta berdad cu nan a cambia algun huntado y cu nan ta condiciona door di e lesionnan, pero den cualkier caso, ta un rival peligroso," DT a destaca riba e proximo rival di su ekipo.





# Bartender y waiternan di Riu Palace Aruba a ricibi training di biña di Divino

Riu Palace Aruba a organisa un training di biña pa su bartender y waiternan. A haya diferente tip y a siña habilidad nobo pa mehora nan rendimento den nan trabou diario.

Kiume Tjon-A-Tsien di e compania Divino a facilita e curso, splicando diferente aspecto di biña. E training tabata hopi interactivo y entusiasmo durante e training y e grupo a responde den un forma positivo, asina Kiume Tjon-A-Tsien, Gerente di Divino, a expresa.

Pa Divino e grupo tabata uno grandi, un total di 40 empleado di Riu Palace Aruba a participa na e training aki. E training tabata hopi interesante y productivo, pasobra empleadonan a haci pregunta cu Kiume Tjon-A-Tsien a contesta. Esaki tabata e prome parti y lo bay tin un di dos parti di training, den cual empleadonan di Riu Palace Aruba lo purba e biñanan y siña mas di e diferencia di sabor.

RIU Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba



na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014.

Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 50 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.

## TRAINING TAAL&REKENEN

### TRAINING: "REKENEN"

(pa: alumnonan 6de klas school basico)

Dianan : September 14,15,21,22,28,29

Ora:3:00pm-6:00pm (diabierna)

Ora:1:00pm- 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Info: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**

## MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**

*Lino's*

**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**

**CEL. 5944522**

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??

UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



**100 Dia Prome Cu Pasco**

*Preparando Pa Fin Di Anja*

15 September pa 30 December

Sintonise Na Radio y Televison

*Presenta Pa Cecilito Lopes*





# Infusion di Gingseng: propiedadnan pa adelgaza y con pa bebe

E infusion di Gingseng ta un di e bebidanan medicinal cu a logra gana fama pa su capacidad pa yuda den adelgaza.

E mata aki, usa desde antigüedad den paisnan oriental, ta concentra principian ctivo cu ta inhibi e daño celular y ta apoya e metabolismo.

Ta distingui como un reconstituyente, ya cu e por reemplaza e bebidanan energetico den caso di cansancio fisico y mental. Ademá, e ta fortalece e sistema inmunitario y su compuestonan antiinflamatorio ta yuda preveni varios dolencia comun. Pakico ta conseha e bebida aki pa baha di peso? Con ta bebe? Nos sa cu hopi ta interesa den añadi'e den dieet. P'esey a continuacion nos kier comparti su principal beneficiannan y un forma simpel di prepar'e. Tuma nota!

Kico ta gingseng?

Gingseng ta un mata perteneciente na e famia di araliaceas. E termino "Gingseng" ta bin di Chines "jen shen", cu den nos idioma kierenen rais sagrado di hende. E ta wordo cultiva principalmente den paisnan oriental y Merca.

Ta distingui tres tipo di mata: Gingseng Asiatico of Coreano (Panax Gingseng), Gingseng Mericano (Panax quinquefolius) y "Gingseng" Siberiano (eleutherococcus senticosus). Sin embargo, e ultimo aki no ta propiamente un Gingseng.

Propiedadnan nutricional di Gingseng

E nutrientenan contenido den Gingseng ta e responsabel di mayoria di su propiedadnan. P'esey,

ta bal la pena conoce den detaye su principal componentenan:

- 10 % di awa
- 2% di proteina
- 70% di hidrato di carbono
- 2% di fibra dietetico
- 1% di vet
- Vitamina A, B, C y E.
- Mineralnan manera calcium, hero, fosforus, iodo, magnesio, zink y koper.
- Componentenan bioactivo manera flavo-



noide, saponina y azetan esencial.

Beneficianan di e infusion di Gingseng pa adelgasa  
Pa su interesante composicion nutricional no ta straño cu e Gingseng ta posicion'e como un efectivo complemento pa adelgasa. Esaki, ademá di su balar halto energetico, ta destaca riba hopi otro mata cu tin e mesun fin. Laa nos mira en detaye su beneficiannan.

Ta mehora e productividad

Hopi ta conseha pa tuma infusion di Gingseng na luga di energeticonan convencional, ya cu e ta mehora e productividad sin causa efectonan adverso. Debi na su propie-

dadnan, e ta sirbi como fuente di "combustibel" pa su celnan, optimalisando e funcion di e organonnan. Di un otro banda, e ta mehora e circulacion di sanger y den facilita e oxigenacion celular, prolonga e rendimiento fisico y mental. Na su bes ta mantene un constante gasto energetico cu ta mehora e efectonan di ehercicio fisico.

E ta combati e retencion di likido

Manera algun hende sa, e retencion di likido ta un di

e trastornonnan cu ta interferi den e perdida di peso. Asina ta, door di probecha e efecto diuretico di e unfusion di Gingseng, por palia e problema aki door di combati sobrepeso.

Ta calma antoho

Pa su capacidad pa regula e nivelnan di glucose den sanger, Ginseng por disminui e constante antohonan. Debi cu su infusion ta hopi abao den calor, e ta ideal pa calma e hamber sin gana peso.

E ta mehora digestion

Na momento di bebe despues di come, e infusion di Gingseng ta faborece e proceso digestivo y ta disminui e riesgo di tin barica cera. Di su banda, e ta apoya e descomposi-



cion di proteina y vet pa un miho funcionamiento metabolico.

Disminui colesterol

E composicion activo di e mata, ta actua di forma beneficioso riba e pashentnan cu colesterol halto. E asimilacion di su nutrientenan ta impulsa e limpieza di e arterianan y faborece e descomposicion di e lipidonnan cu ta forma placa y obstruccion.

Con pa prepara infusion di Gingseng pa adelgasa?

Pa prepara un infusion di Gingseng solamente mester adkiri e mata den cualkier tienda. Es mas, tambe e por adkiri den saconan di thee, capsula y otro suplementonan. Sin embargo, nos ta recomenda su uso den estado natural.

Ingredientenan

- 1 cuchara chikito di Ginseng raspa (5g)
- 1 cup di awa (250ml)
- Honing (opcional)

Preparacion

- Raspa e reis di Ginseng y agreg'e na un cup di awa herbi.
- Tapa e bebida, lag'e reposa 10 minuut y filtr'e cu un colado.
- Por ultimo, hac'e dushi cu un cuchara di

honing

Modo di consumo

- Bebe parti mainta, minimo 3 biaha pa siman.

Contraindicacion di e infusion di Gingseng

Aunke tin hopi beneficio den e plannan pa perde peso, e infusion di Ginseng ta fuerte y e contraindicado aki den casonan special. Ta importante conoce cu anterioridad, pues e por tin riesgo di efectonan indesea si no tene na cuenta.

E contraindicacionann aki ta pa:

- Muchanan menor di 12 aña.
- Muhenan na estado of den periodo di lactancia.
- Personanan cu ta den tratamiento cu medicamentonan antidepressivo of anticoagulante.
- Pashentnan den tratamiento cu hipoglucemiconan (manera diabeticonan).
- Enfermedadnan manera multiple sclerosis of artritis reumatoide.

Pa termina, corda cu, manera tur suplemento, mester ta compaña cu un alimentacion sano y ehercicio fisico. Si ta bon, e ta beneficioso pa adelgasa, e infusion di Ginseng no ta duna resultadonan milagroso sin haci otro esfuerzo.



# Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na Caribbean Palm Village



Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, como bishitante di Embahadora di bon voluntad biniendo Aruba 20 anja consecutivo.

E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente.

E honrador presente: Sr. Ron y Shirley Pojedinec residencia for di New Jersey jegando Aruba 20 anja

consecutivo.

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos Isla su buniteza, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, E seguridad inmenso, seleccionan di restaurantnan shopping for di exclusivo pa elegancia y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta door di Srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Mislady Fingal na Caribbean Palm Village.

## Homber haya cu marihuana

Diadomingo den oranan di mainta un homber cu tabata cana pura den forma sospechoso ora cu el a mira Polis, a wordo listra y haya cu marihuana.

Polis tabata pasando riba J.E. Irausquin Blvd ora cu na altura di e parkeerplaats di un hotel grandi ta mira un homber canando bay nort. Tabata trata di e conoci di nan AEBM (23).

E tabata cana demasiado lihe y ta haci sospechoso. A dicidi di pare. El a bisa cu e tin pura y mester bay na beach unda cu un amigo ta wardando riba dje. A dicidi di listr'e. Den su saco di carson banda drechi a haya un saco di plastic cu shag Samason y den e saco, a haya otro saco cu yerba berde parecido na marihuana. Esaki a wordo confisca y e homber a haya un skwal. Su datonan a wordo tuma.



STICHTING  
RANCHO

Conservando historia y  
cultura di Rancho

Adres: J.G. Emanstraat 9  
Bank: CMB# 63898408

Email: [info@stichtingrancho.org](mailto:info@stichtingrancho.org)  
[www.stichtingrancho.org](http://www.stichtingrancho.org)

### Wij zijn op zoek naar vrijwilligers!

Centro di Actividad Rancho organiseert een fotografie workshop van 1 tot 6 oktober voor 15 jaar en ouder. In deze workshop leert de participant de basistechnieken van fotografie om vervolgens echte foto's te gaan maken in de fotowalk!

Stichting Rancho is op zoek naar multifunctionele vrijwilligers ervan houdt om buiten te zijn en kan coördineren. In deze project zal je voornamelijk in contact komen met mensen, hiervoor is goede communicatie erg belangrijk. Je coördineert jouw taken samen met de facilitator.

Wat zijn jou taken?

- Facilitator assisteren
- Foto reportage maken van de activiteiten.
- F&B voorbereiden
- De activiteiten coördineren
- Promotie op social media

Werkuren zijn tussen 8.30am tot 2.00pm  
Werkplaats: Centro di actividad Rancho en Rancho/Oranjestad.

Ben jij geïnteresseerd in deze vrijwilligerswerk?  
Meld je dan aan via [stichtingrancho@gmail.com](mailto:stichtingrancho@gmail.com)  
(Tempo pa Click 2018) T.a.v. Ginelly Quandt een Kennismakingsgesprek maakt deel uit van de selectieproces.

**TEMPO PA CLICK**  
Photography Work Shop  
&  
Fotowalk  
Teens 15+ and Adult

Bring your DSLR

Venue: **CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO**  
KONINGSTRAAT 38, ORANJESTAD

Date/Time: **OCT 1-6 / 8:30AM 2PM**

Cost: **AFL. 35.00 P/PERSON**

Email: [stichtingrancho@gmail.com](mailto:stichtingrancho@gmail.com)

Facilitator: Des Ridderstap



## Chauffeur burachi y fastioso deteni

Diadomingo pa algun pasa di 5'or di mainta e patruya tabata pasando den bisindario di Parokia Santa Anna na Noord, ora cu nan a mira un Hyundai Accent blanco (vwagen) ta core ta zwaai riba caminda, bayendo riba Caya Francisco (Frans) Figaroa.

A duna e chauffeur diferente señal pa e para, pero e no a sigui ordo di Polis. Na altura di Tanki Flip 50, a para e chauffeur y a dun'e ordo pa hala na banda di caminda.

A mira cu e chauffeur so wowonan tabata cora, ta papia cu lenga pisa y ta hole stinki na alcohol. Tabata trata di DDNB di 37 aña.

E chauffeur a declara cu e tabata papiando na celular cu su yiu homber. P'esey e tabata zwaai riba caminda. Den e auto tabatin 4 otro persona mas. A pidi nan tur pa identifica nan mes cu un paspoort valido. Pero mientras cu Polis ta papiando cu e otro personanan, e chauffeur a cuminsa haci masha fastioso mes y no kier a cumpli cu nan ordo, y a cuminsa exige Polisnan debilbe su rijbewijs.

Diferente biaha a pidi e chauffeur pa para un banda y laga nan haci nan trabao, pa no stroba. El a cuminsa bisa cu nan

no tin nada di bis'e. No a keda nada otro cu detene.

Na momento cu kier a pone den boei, el' a cuminsa resisti. A pone na suela y asina logra pone e bieu na su mannan.

El' a wordo hiba Shaba den transportwagen.

## Homber ta denuncia su ex cu a destrui su auto

Diasabra mainta tempran presencia di Polis ta wordo pidi na un cas den Caya Betico Croes. Un homber a lanta for di soño y a haya e sorpresa desagradabel cu su auto a wordo destrui.

Nan ta papia na e sitio cu e homber di inicial T, kende ta declara di ta doño di un Toyota Mark X. Dia 15

di september rond di 2'or di madrugada, hunto cu su famia nan a sali.

A mira cu e auto tabata intacto y na ordo para dilanti di su cas.

Riba e mesun dia pa 7.15 di mainta, el' a cana bay na su auto y a mira cu henter e auto a wordo

gespuit cu un color di oro, e tabatin daño di rasca y e windshield di e auto tabata destrui.

E ta sospecha su ex - partner di a haci e cos aki, mirando cu den pasado el a yega di haci esaki caba cu su ex parehanan. "Mi no a duna ningun hende autorizacion pa haci e cos aki aki of comete e delito aki."

# GOSPEL MUSIC SOBRENATURAL

SONG

FESTIVAL  
27 OCTOBER

CATEGORIA



Recording Studio



POR PARTICIPA:

CU PISTA / GRUPO MUSICAL / FESTIVAL BAND

ENTRADA: 15FL ADULTO

10FL PA MUCHA 6AÑA PA 12AÑA 6PM

LUGAR: CELEBRATIONS CHURCH (NA CERTIFIED)

INSCRIPCION: 5626024





# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

*Professional tattoo*  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6612 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING



**BARBER SHOP**  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 9:00 AM - 9:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 102 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 LOCATED RIGHT AFTER TACO MEXICANA

*Celantoro's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635




**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

## Se alquila

Un habitacion para 1 o 2 personas  
 serca de calle betico croes en area  
 de cumana.  
**Llamar 5679707**

## Nos Snack

di Dochi Lee SEP 12 2018

- \* Boonchi cora cu Rabo, ribchi cu su pan bati Afl 14,00
- \* Higa den siboyo Afl 13,00
- \* Half Roast chicken Afl 14,00

Nos ta bende FRIO pa Afl 1,25 of Quesillo pa Afl 3,50  
 Pa pedido yama 585-2585

## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP

**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

## TA BUSCA

### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
 pa diferente hotel:  
 Persona local of hende documenta  
 (edad 18 pa 50 aña)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith  
 Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**  
 Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
 4:00pm non stop

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BUSCA

Ta Busca Tereno  
 Di Afl 30.000,=  
 bai ariba  
 yama of  
 whatsapp :  
**563-2233**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## TRAINING TAAL&REKENEN

### "TAAL": GRAMMATICA 1, 2

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: aug 24,25,31; sept. 1,7,8,2018

Ora: 3:00 pm – 6:00 pm (diabierna)

Ora: 1:00 pm – 4:00 pm (diasabra)

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

### Informacion:

**562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**

**Email: rr\_kelly@yahoo.com**



### Lotto Merdia September 17

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2333
<b>9104</b>
<b>8627</b>
<b>2468</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2333
<b>2173</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 389
<b>6811</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2333
<b>5490</b>
<b>Gemini</b>
<b>LOTTO 5 DIA</b>
September 17 06 08 11 15 24

### Lotto Anochi September 17

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2125
<b>5901</b>
<b>1937</b>
<b>2036</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>8761</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 181
<b>3073</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>7732</b>
<b>GEMINI</b>
<b>LOTTO 5</b>
September 15 03 04 11 20 22 30 H

## DIARIO

September 17

**1. 3827**  
**2. 0967**  
**3. 6425**

**SUPER 4**  
**4358**

## CURACAO

September 17

**1. 9553**  
**2. 7484**  
**3. 6967**

## Flamingo

September 17

**1. 7079**  
**2. 0701**  
**3. 9148**



September 14  
05 06 21 28 04

## TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabay  
manso**  
**Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Drum set  
bunita,  
blauw y zilver**  
**Tel : 585-8281**  
**Cel : 5657693**

## TA BENDE

**Un Celta 2003  
pa Alf 600,- y 4  
un Celta pa  
pieza yama:**  
**5608568**

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

**Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## FOR SALE

### Chevrolet Spark. 2012

Low KM. Aut/No AC

Full Mantenaice

Awg: 6.500

(negociable)

Cell:

**7450440**

**Pa bo  
matanan**  
ta berde y bunita

**Gordura**  
di bon calidad. Alf 8,- pa saco,  
cumpra 10 ta delever gratis.

**Tel.**  
**592-6209**

## TA BENDE



### Auto

Infiniti 937S

Coupe 2009 top  
condition. Low miles.

Por financia.

Corolla S.2015 y 2016 ,  
ultima 2016

Rx8 motor mester  
overhaul.

Tin mas auto y Parts  
pa bende. Por jama na

**5615987**



# Varios persona ilegal aresta den fin di siman

Durante diferente control sorpresa cu Polisnan a tene den fin di siman of sea a para personanan sospechoso, a aresta diferente persona cu ta kedando di forma ilegal na Aruba. Manera ta conoci, Polisnan tambe tin autoridad pa controla persona riba nan estadia legal na Aruba.

Diabierna den oranan di merdia ora cu Polisnan tabata trahando riba e proyecto di inventarisacion di Playa (scan e bario), a staciona nan auto pabou di "I Love Coco" (banda di e markthallen).

Nan a mira con un señora, via di e toonbank a bando na un trailer y a bay direccion pariba, canando hopi lihe. A dicidi di sigui y a puntr'e cual ta e motibo cu el a huy. El a bisa cu e kier a bay haci respondi.

A pidie pa su identificacion y el a entrega un paspoort Venezolano. El a splica cu su Abogado ta bezig cu su documentonan legal. El a bisa tambe cu e ta doño di "I Love Coco". Polisnan ta bisa cu e tabata trahando na momento cu a pasa eydilanti. A dicidi di hibe warda na Playa y despues

pasa pa GNC pa sigui cu e investigacion necesario. E otro caso tabata riba diadomingo den oranan di madrugada. Durante cu patruya tabata pasando den Venezuelastraat, na altura di Tat Fat, nan ta mira rtes homber sali di un bar. Tur tres tabata bao influencia di alcohol. Polis a bira rond pa mira si nan ta bay maneha auto bao di e estado ey.

Den Venezuelastraat no a topa cu e trio. Na e T-splitsing di Venezuelasstraat y Costa Ricastraat nan a mira un hende scondi tras di un truck. Meso-

ra a sospecha cu tabata di un di e tres hombernan. E otro dosnan no a mira nan niun parti.

A bij cerca e homber cu tabata scondi y a resulta cu e ta basta bao influencia di alcohol. El a bisa di biha cu e ta kedando ilegal na Aruba. A hib'e Warda y chek cu GNC pero nan no por a controla nada pasobra e sistema di Radex no tabata funcionando. A dun'e un cuarto gratis y den oranan di mainta lo bay cun'e Guarda Nos Costa pa control.

Diadomingo den oranan

di media pa atardi Polis dado momento a duna chauffeur di un Toyota Tercel berde un señal pa para, durante un control di trafico.

A papia cu e homber GRGY di 47 aña, kende no por a mostra un rijbewijs valido. El a identifica su mes cu un cedula Colombiano riba nomber di AL. Ora cu a chek cu GNC a resulta cu e ta un ilegal pa cual a transporta pa oficina di GNC. E auto a keda staciona riba e cruzada di Palm Beach y L.G. Smith Blvd.

## Habitantenan a scucha tiro den Sabana Basora

Diasabra ultimo algun habitante di e bario di Sabana Basora a spanta masha hopi mes ora cu den oranan di madrugada nan a scucha algun tiro. Esaki a sosode un poco despues di mey anochi.

Prome un homber a yama bisando cu tin un grupo di mucha homber riba caya haciendo desordo na Sabana Basora y cu el a scucha mas cu un tiro. Despues ta un señora ta yama bisando cu na altura di percela 121 tin un grupo di mucha homber haciendo desordo, y parce cu nan kier bringa cu otro.

E patruya a wordo manda

na e adres menciona, cu ta cerca di Calidad Supermarket.

Den e area e patruya ta wordo para door di un homber y ta conta cu un grupo di mucha homber a tira su auto cu piedra y cu e hobennan ta den bisindario ainda. Pero e no kier problema y a bay for di e sitio.

A core rond den cercania y banda di Sabana Basora 130 B a topa cu un homber sinta tras di un auto, manera scondi.

El a bisa nan cu e tabata riba su bicicleta bayendo cas ora cu di repente un grupo di mucha homber a bini riba dje y a cuminsa tire cu piedra. El a bisa cu

e tin miedo y p'esey el a bay sconde tras di e auto. Mientras cu Polis tabata papiando cun'e, nan a mir aun grupo di mucha homber para banda di un transformatorhuis di EL-MAR.

Ora cu nan a mira Polis nan a core bay direccion nort. A sigui e direccion ey pero no a topa cu nan mes.

Na e adres Sabana Basora 130-D Polis a papia cu e señora DH, kende ta bisa cu un hende a kibra drenta su cas y a kibra e bentana di e glas dilanti di su auto. Su yiu muhe sa kende ta e persona cu a haci esaki, esta cu a kibra drenta su cas. A bise pa pasa Recherche San Nicolas entrega un keho.

**HÖER** SMART EYE TECHNOLOGY

Model	Regular Price	Outlet Price
36B20L	99.99 AWG	39.99 AWG
58R	129.99 AWG	99.99 AWG
24R	119.99 AWG	119.99 AWG
55D23R	119.99 AWG	119.99 AWG

**VEHICLES COMPATIBLE:**  
 KIA RIO, JEEP WRANGLER, SUZUKI IGNIS, TOYOTA TERCEL, HYUNDAI ACCENT, HYUNDAI / i10, KIA / PICANTO, HONDA ACCORD, NISSAN VERSA.

**THE BEST QUALITY STANDARD**  
**GERMAN CAR BATTERIES**

**ALLTOCAR** ¡YOUR FACTORY OUTLET STORE!  
 LG SMITH BLVD 114 ☎ 744.89.57

### TA HUUR

Den bario di Santa Cruz ta huur un Cas apartment pa un pareha of un persona.. ( Hende serio)! awa, coriente apart! Disponibel comienso di Oktober pa mas info jama :

**7410165**



# Sudoku

5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

# Sopi di letnanan

K V C N K O P A P E L E R Í A C B  
 Z N A G A R A N T Í A A F O A N C  
 P A J R Í E W V D O A S T L Z A D  
 E Í A Q R Z A T N E V M I M Í E V  
 L R F J E K N O V A R D U R S M E  
 U E O E R M Z T Í E A E E C A L N  
 Q T L E B E A R B D B C U Í O G D  
 U E P N I O E A T L I E R U L Y E  
 E U T B L T J P E N N E B L G P D  
 R G P V E A H R R T D C X I Z C O  
 Í U N R H R Í A A A B R Z H W Z R  
 A J R L T A C X N G A Í R E Y O J  
 K E P E X B Z A P A T E R Í A Z J  
 F U S G T J P O O N R O V Z B Q Z  
 F K S I J J C F R U T E R Í A N S  
 U S D R A R P M O C V E A A E G K  
 S I B P I A T R E F O L W R C X S

BARATO  
CAJA  
CALIDAD  
CARNICERÍA  
CARO  
COMPRAR  
DESCUENTA  
FERRETERÍA  
FRUTERÍA  
GARANTÍA  
JOYERÍA  
JUGUETERÍA  
LIBRERÍA  
MUEBLERÍA  
OFERTA  
PANADERÍA  
PAPELERÍA  
PELUQUERÍA  
REBAJA  
VENDEDOR  
VENTA  
ZAPATERÍA

# Condorito



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 18 DI SEPTEMBER 2018

COMPILA:

DIALUNA 17 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS. SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:39 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST- ZUIDOOST;  
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA ATMOSFERA REGIONAL LO TA HUMEDAD I INSTABIEL; PA E

MOTIBO AKI POR SPERA TEMPORALMENTE MAS NUBIA DEN REGION LOCAL FOR DI

CUAL POR CAI LOCALMENTE UN AWACERO CU AHINDA UN POSIBILIDAD CHIKITO DI LAMPER CU STRENA.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE LOCALMENTE

5 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST DI E ISLA.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
DEPRECION TROPICAL JOYCE TABATA MOVE RIBA AWANAN DI ATLANTICO, BANDA DI

ISLANAN AZOREN I NO TA UN MENASA PA AREA DI CARIBE.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 2 MM; LOCALMENTE POR VARIA REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 28 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA MODERA FOR DI DIRECCION OOST TE OOST- ZUIDOOST;  
DEN DIA POSIBLEMENTE BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 34/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIAMARS 18 DI SEPTEMBER 2018 17:00 (21:00 UTC)



Dios ta amor y amor ta Dios. Maske mi no ta na e mundo aki mas, tur dia lo mi ta banda di boso curazon. Mi por stens di loke senyor ta haci.

Salmo 33.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di nos Senyor nos ta anuncia e fayecimento di nos Mama, Wela, Ruman y Tanta stima.



### Sra. Fabiana Cristina Croes

Na number di su yiu: Cindy y Bryan Herde-Robles su 2 preto di wowonan Noah y Maya Herde

Mayornan: + Paulus y Chinda Croes-Luidens

Rumannan: †Nadi y †Maria Croes-Loefstop;  
†Everaldo Croes; †Felipe Croes; Valentino y Margo Croes-Vrolijk; Maria y †Cobito Vrolijk-Croes; Gilberto Croes;  
†Augustin y Swinda Croes -Erasmus; Lucia y Benito Tromp-Croes; Thelma Croes; Lourdes y Harold Tromp-Croes

Sobrinonan: Lugia Wernet-Croes y esposo; Raymond Croes y esposa; Johnny Croes; Marisol Croes; Suzy Vrolijk; †Aurin Croes-Vrolijk y esposo; Richard Vrolijk y esposa; Jairzino Croes y esposa; Gregory Croes; Danielah Croes; Gilbert y Francine Croes; Victor Tromp; Angelie Arends; Jefrey Arends; Marilou Fernandez y esposo; Alexandra Tromp

Manera Sobrinonan: Enriq, Analyne y Aimee Croes; Paula v/d Linde; Jessy Larmonie; Monica Camara; Tyrone Janzen; Keanu Wever; Sophie Vrolijk; Valentina y Daniel Croes; Ana Maria Tromp; Shardee Maduro; Justin Every; Moises Fernandez y Annie Belenjo

Co-suegro: Emile y Sonia Herde-Pourier  
Mihor amiganan Elsie Toppenberg y Enna Bardouille

Amigonan di cas: Emilio y Olga Kock-Romero; Mayra Marval; Theresita Odor-Donata; Giovanna Mendez; Filomena Arends; Tanchi Croes; Chichi Croes; Carmen Robles; Michael v/d Berg

Ihanan: Ingrid kock y Richard Vrolijk  
Ex - integrantenan di koor di Dr. Horacio Oduber Hospital;  
Ex - coleganan di Dr Horacio Oduber Hopital; Bisinjanan, Primonan y demás Famia Coes, Luidens, Robles, Herde, Loefstop, Vrolijk, Erasmus, Tromp, Lacle, Winterdaal, Arends y Fernandez

Ta invita tur amigo, bisña y conocirnan na e acto di despedida y Cremacion cu lo tuma lugar diamars 18 September 2018 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di Entiero nos lo no por ricibi bishita di Condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos lo por a lubida un of otro famia.

Señor ta mi Luz y Salvacion (Salmo 27)

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios, nos ta participa cu a bay laga nos, nos mama, wela, bisawela, suegra, ruman y tanta stima.



### Sra. Regina Ruiz-Kock

Mihor conoci como "Nina" of "Machi"

Vda. di Juan Bautista Ruiz

\*01-08-1928 †16-09-2018

Na number di:

**Yunan:** Teresita y Mateo Tromp Ruiz y famia  
† Regina y Martino Britten Ruiz y famia  
Antonio y Philomena Ruiz Geerman y famia  
Johanna (Betty) y Norman Browne Ruiz y famia  
Nicomeda (Mena) y † Francisco Boekhoudt Ruiz y famia  
Juan y Doris Ruiz Lopez y famia  
Monico (Theo) y Erica Ruiz Tromp y famia  
Sandra y Elvin Tromp Ruiz y famia  
Guillermo (Glenn) y Luz Ruiz Campo y famia  
Melinda y Raymond Tromp Ruiz y famia

**Nietonan:** Sergio y Natalie Tromp v/d Linde, Andre Tromp y Madeline Geerman, Vanesca Maduro Tromp, Carolyn y Melvin Rasmijn Britten, Marilyn Britten, Cheryl Ruiz y Joshua Lacle, Geordino y Nini Ruiz Soto, Natasha Browne, Ewald y Iliana Browne Croes, Francella Boekhoudt y Kerrel Alberto, Ryan y Minerva Boekhoudt Schaap, Francis Boekhoudt y Maisai Tromp, Geraldine y Igmar Benschop Ruiz, Theric Ruiz y Ghislaine Croes, Carina Ruiz, Sandrick Tromp y Paula Croes, Eldrick Tromp, Glenrick Ruiz

**Bisnietonan:** Natselane Tromp, Andrienne & Xander Tromp, Brandon & Dion Rasmijn, Candace & Preston Arendsz, Elise & Celeste Lacle, Julian Ruiz, Elijah Browne, Elvis (Junior) Maduro, Tyrone & Akira Benschop, Therilaine & Thericson Ruiz, Jaycee Espinal, Tai King & Tai Keng Lee, Alvin & Alenor Tromp

**Rumannan:** † Marianita Zievinger y famia  
† Agustin Kock y famia  
† Secundino Kock y famia  
† Emiliano Kock y famia  
† Lorenzo Kock y famia  
† Francisco Kock y famia  
† Pedro Kock y famia  
† Juancho Kock y sra vda. Maria Kock y famia  
† Maria Luisa Jansen-Kock y famia

Aura Kock

Tur sobrino y sobrina nan, iha nan, comer y comper nan, bisña-, conocir- y demas famia nan.

**Adres pa condolencia:** Royal Funeral Home, diamars 18 di september 2018 di 7'or pa 9'ordi anochi.

**Ta invita pa e acto di entierro cual ta tuma lugar diahuebs 20 di september 2018 na misa Santa Anna na Noord di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa santana Catolico na Noord.**

Enbes di flor of krans un donación pa misa Santa Anna lo ta altamente aprecia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entere den bo porta di cas!**

**Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**



E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".

Salmo: 23

Despues di un lucha cortico pa su salud a bay  
sosega den brazanan di Señor nos Tata, Welo y  
Ruman stima:



## Mario Dania

Mihor conoci como: "Mai of Papai"

\*12 September 1931 - †13 September 2018

Na number di su

Esposa: Elsa Dania-Kelly

Yiunan:

Marta Dania  
Carlos y Sra. Yeraldine-Dania-  
Flores  
Vilma Maritza Dania

Nieto(a)nan:

Romar y Sra. Bisleyda Dijkhoff-  
Semecco Garcia  
Romien y Sra. Joseanne Dijk-  
hoff-Wever  
Takisa Dania  
Christopher John Dania  
Cleder

Bisanieta(o)nan:

Santiago y Stefanie  
Rojeanne, Rojonne y  
Rojeali enne

Sobrina Stima:

Stella Croes

Rumanan:

Luisa Croes-Dania  
Dochi Dania  
Segundo Dania

Swa y Cuñanan, primo y primanan, sobrino  
y sobrinanan, comer y compernan, amigonan di cas.

Sra.Vda.Siria Dania-Geerman

Annie Kelly

Sra.Vda. Irma Kock-Kelly

Maikey y Silvia Kelly

Rufo Kelly

Keta y Doedoe Adonis-Hernandez

Sra.Vda. Diana Hernandez-Ras

Omo:

Eloy Dania y famia

Famianan:

Dania, Croes, Kelly, Flores, Dijkhoff,  
Semecco Garcia, Wever y mucho mas

Acto di entierro lo tuma lugar Diamars 18 September  
2018 na Royal Funeral Home pa 9'or pa 11'or di main-  
ta, después saliendo pa Santana De Vries na Sta.Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den e momentonan difícil aki.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di nos Señor,  
nos ta anuncia fayecimento di:

## Sr. Adolf Mariano Hoevertsz

"Dolf"

\*29 Augustus 1939 - †17 September 2018



Lo tin oportunidad pa condolencia diabierna 21 di September 2018  
for di 6'or di atardi pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Fecha di acto di despedida lo wordo  
anuncia después.

"Jezus a bisa; Laga e muchanan bin cerca mi"

A bay laga nos inespera nos Angelito:

## Oldric Justin Fernandes Pedra

\*25-04-2010 - †13-09-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende  
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.

Condolencia por wordomanda riba nos website:

adpatresnv@hotmail.com

## Oracion di Dia

### Un feliz dia bendiciona rumannan y cu Señor dra- ma su gracia riba boso na abundancia

Awe mi kier alaba Dios y  
yam'E danki pa e opor-  
tunidad di un dia nobo, un  
dia mas pa por yega mas  
cerca di Dios, un dia mas  
pa stima Dios y pa purba  
di cumpli cu Su manda-  
tonan. Awe nos por lesa  
den e Palabra con Hesus  
ta lanta yiu di e biuda di  
Nain for di morto.

Hesus ta contempla e  
dolor di e mama y E ta  
haya duele di e mama su  
tristesa, su angustia y su  
afliccion. Hesus ta acerca  
e cama di morto, mishi cu  
ne y cu pa abranan di au-

toridad El a ordene pa e  
lanta riba. E morto a lanta  
y cuminsa papia y Hesus a  
entregé na su mama. ( Lu-  
cas 7,11-17).

Oracion: Señor Hesus  
awe nos kier trece den Bo  
presencia tur e mama y  
tatanan cu ta sufri pa mo-  
tibo cu nan yiunan a bira  
rebelde y ta matando nan  
mes den droga, alcoholis-  
mo, pornografia, prostitu-  
cion y tanto otro adiccion  
cu mundo ta ofrece y ta  
destruyendo nan.

Nos ta roga Bo y suplica

Bo Hesus pa tira Bo bista  
di misericordia ariba cada  
un di esnan cu ta den un  
of otro adiccion, toca nan  
Señor y libera nan y lanta  
nan for di e abismo cu nan  
ta aden y duna nan un bida  
nobo.

Danki Señor cu Abo ta nos  
Bon Wardador cu semper  
tey pa cuida nos cu ta Bo  
carnenan.

Tur esaki nos ta pidi Bo pa  
medio di Cristo nos Señor.

Amen.





# Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Call today for a road test. 569 4343**

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.



**Honda Civic 2013**

**"TA ANUNCIA E FAMOSO VENTA DI AUTO DI TUR DIASABRA  
CU VARIACION DI E MIHOR AUTONAN RIBA ARUBA  
WARDANDO CUMPRADOR WHATSAPP 5694343 PA MANDA  
LOCATION OF YAMA AWE MES "**



**Toyota Camry 2007. Riding kadilak kadilak.y ta economico. Motor 4 cyl.**



**BMW 6X  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE.**



**HAIMA 2015  
18000 FL. NEGOSIABLE.**



**Ford Eco Sport**



**Kia Armante 2005. 75000 km.  
Super bon condishon.  
Por financia. Jama awe mes na 5694343.**



**ELANTRA 2013  
REALLY GOOD AFORDABLE PRICE CALL 5694343  
FOR ROAD TEST**



**ford explorer 2002 .  
come road test today 5694343  
for road test.**



**Nissan sentra. 2006  
Std. airco.riding in . good condition.**



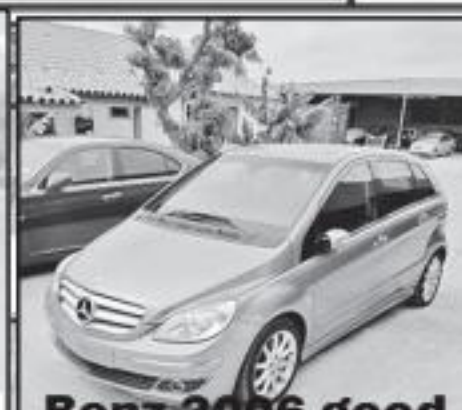
**Scooter. 2018  
3800 fl.**



**Nissan Leaf 2011. 50000km Electric car  
0 emishon. 14500 fl.**



**Yaris 2015 - 19500 fl.  
Good condition. 80000 km.  
Call 5694343 for road test.**



**Benz 2006 good  
as new RHD  
17500 aruban fl**



**Honda hrv 2016  
57 000 fl. Negotiable  
Very low mileage.**

**BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL**

**performance. 13500 fl.**



**Toyota corolla 2007  
Good condition  
Autm.airco.full serviced.  
Garantia di dos anja. 7500 fl.  
5694343**



**Peugeot 2010.airco.powerlocks. windows.  
17500 fl negotiable.**



**BMW 2006 V8 12500 FL**



**Hyundai accent 2009 - Full serviced. Garantia di dos anja  
Very good condition. Airco.autm - 8500 fl.**



**Pick s10 V6.std. 5250 fl. Goodprice.**



**Kia Picanto 2013  
9500 fl call today  
5694343 for road**



**Kia sportage 2010 Low mileage  
Autm. Airco. Only 12500 fl.**



**Leaving the island bargain sale  
Hyundai i10 2016.  
15500 fl. Autm.airco. 40000 km**



**HYUNDAI ACCENT  
2014 17500 FL**



**FORD ESCAPE 2009.  
GOOD AS NEW. 14800 fl. .  
4YL.ECONOMIC.**



**Bmw 2016 6xm. Highest performance  
Call today for a road test.**



**Aveo 2007  
6500 fl  
Airco. std. bon condishon.**



**HONDA CR V 2014 37000 FL**



**Nissan pick up Std. gasoline - 5500 fl  
Good condition**



**OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO**



**JEEP WRANGLER 2009. STD.AIRCO.**



**Opus 2008 riding new  
for only 6500 fl . Bargain !**



**Kia optima  
Full equipped. Sun roof.  
Only 5500 fl.**



**LINCOLN 2009 21000 FL  
VERY VERY GOOD CONDITION**



**PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM**



**ACCENT 2016. 26500 FL**